

# RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 25. syysk. - Wed. Sept. 25, 2002

FINNISH AMERICAN WEEKLY

98. vuosikerta Vol. XCVIII No. 37 65 cents

## EY-oikeus: Autoveroa muutettava

EY-tuomioistuin antoi viime viikolla päätöksen, jonka mukaan EU-maasta tuotua käytettyä autoa ei saa verottaa ankarammin kuin vastaavaa Suomesta ostettua autoa. Valtiovarainministeri Sauli Niinistö (kok) arvioi, että päätös pudottaa ulkomailta tuotujen käytettyjen autojen hintaa noin 10 prosenttia.

Suomen tulli on ilmoittanut keskeyttävänsä tuontiautojen verotuksen, jotta se ehtii perehtyä EY-tuomioistuimen ratkaisuun.

Valtiovarainministeriö on puolestaan varautunut antamaan syksyn aikana eduskunnalle esityksen tarvittavista lakimuutoksista. (MTV3)

## Suomalainen ehdolla EU:n elintarvikeviraston pääjohtajaksi

Suomalainen teollisen mikrobiologian tutkimusprofessori Tiina Mattila-Sandholm on yksi kolmesta ehdokkaasta EU:n elintarvikeviraston pääjohtajaksi. EU-lähteiden mukaan toinen ehdokas on tanskalainen ja kolmas britti. Pääjohtaja aloittaa toimessaan ensi vuoden alussa.

Pääjohtajan paikalle oli hakijoita vajaat neljä sataa. Suomalainen ehdokas Mattila-Sandholm työskentelee Valtion teknillisessä tutkimuslaitoksessa ja hänen vastuualueenaan on mm. elintarviketeollisuus. (MTV3, STT)

## Suomi: Malttia Irak-ratkaisuihin

Suomi korostaa rauhanomaisen ratkaisun tärkeyttä Irak-kriisissä. Suomalaisen katsantokannan mukaan Irakin on pantava täytäntöön YK:n turvallisuusneuvoston päätökset ja sallittava YK:n asetarkastajien esteetön toiminta maassaan.

Suomen tasavallan presidentin ja valtioneuvoston ulko- ja turvallisuuspoliittisen valiokunnan viime viikolla pitämässä kokouksessa korostettiin, että Irakin-kriisissä on pyrittävä rauhanomaiseen ratkaisuun. Kokouksessa katsottiin myös, että Irakiin kohdistuva sotilaallinen voimankäyttö edellyttää YK:n turvallisuusneuvoston valtuutusta. (MTV3)

## Suomen talous saa korkean arvosanan

Kansainvälinen luottoluokituslaitos Moody's antaa vuosi-raportissaan Suomelle korkeimman mahdollisen (Aaa/Prime1) luokituksen.

Laitos nimeää syiksi hyvään arvosanaan Suomen pitkään jatkuneen taloudellisen ja poliittisen vakauden, tehokkaan rahoitusjärjestelmän, matalan julkisen velan ja suhteellisen myönteisen budjettitilanteen sekä vahvan kilpailukyvyn. (UD)

## Matkapuhelimeen liitetty eräopas käyttöön

Rovaniemellä on otettu käyttöön maailman ensimmäinen matkapuhelimeen yhdistetty "eräopas". Palvelun tarkoitus on opastaa retkeilijöitä liikkumaan mm. Pyhänturin luonnossa kännykän avulla. Siten kännykkä korvaa perinteisen jatkuu sivulla 5

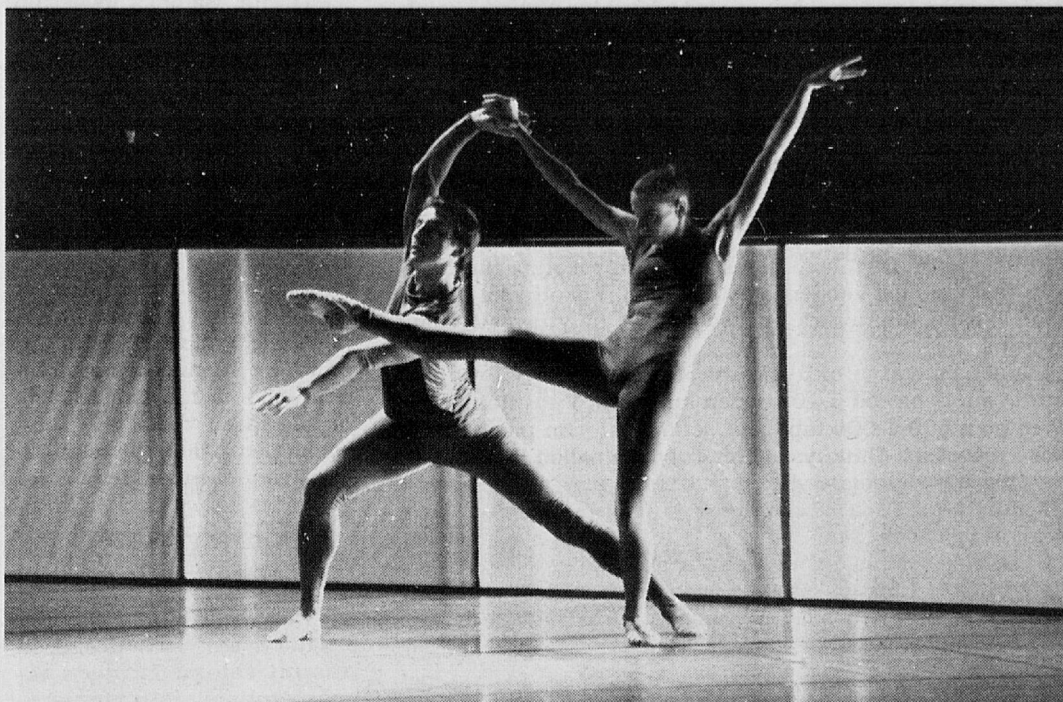


photo: Eric Antoniou

## 'SHARP side of DARK'

BOSTON, MA - Boston Ballet opened its 39th season, and artistic director Mikko Nissinen's first, with a dynamic program of three modern ballets September 19th at the Wang Theatre. On the evening's program were Mark Morris's *Maelstrom*, William Forsythe's *In the Middle*, and the world premiere *SHARP side of DARK* by the Finnish choreographer Jorma Elo.

"These poignant works will engage the audience in new and different ways," says Mikko Nissinen. "The entire season represents an exciting direction for Boston Ballet, marked by engaging classical and contemporary ballet and an emphasis on the finest choreography."

Jorma Elo has choreographed his ballet (above) to Bach's "Goldberg Variations" transcribed for string instruments. Staging as well as costume and set design are also by Elo. The dancers in *SHARP side of DARK* are forever intertwining and extending from one another like tiny insects caught in massive pools of light. Jorma Elo has been at the Netherlands Dans Theater since 1990 and is considered one of Europe's most interesting new choreographers. The Boston audience seemed quite receptive to this new ballet.

Attending the Boston Ballet's season opening were Tuula Yrjö-Koskinen, Cultural Counselor at Finnish Embassy in Washington, D.C., and Ilkka Kalliomaa, Cultural Attaché at the Consulate General in New York City.

Suomen puolustusvoimat:

## Kaksoiskansalaisuus helpottanee vakoilua

Suomen puolustusvoimat vastustaa esitystä kaksoiskansalaisuudesta, sillä se saattaa helpottaa valtion edun vastaista toimintaa tiedustelussa ja vakoilussa. Lisäksi armeijassa ollaan huolissaan asevelvollisuuden tehoamisesta henkilöihin, jotka ovat jonkin muunkin maan kuin Suomen kansalaisia.

Esitys kansalaislaista on tullut lausuntokierrokselta kymmeniltä poliittisilta ja viranomaistahoilta sekä kansalaisjärjestöiltä.

Muissa ministeriöissä kuin puolustusministeriössä esitystä lähinnä puollettiin. Lakiehdotus menee

eduskunnan käsiteltäväksi lähiviikkoina.

Ulkomaille muuttaneet ovat menettäneet Suomen kansalaisuuden ottaessaan uuden asuinmaan kansalaisuuden. Syinä kansalaisuuden vaihtoon ovat olleet etenkin byrokratian helpottuminen ja joissakin maissa työluvan umpeutuminen.

Kansalaisuutensa vaihtaneet ovat kyselleet kaksoiskansalaisuuden perään vuosikymmeniä, sillä valtaosa heistä tuntee itsensä yhä suomalaisiksi. Lisäksi EU-passi helpottaisi monen liikkumista Euroopassa ja Suomen kansalaisuus yksinkertais-taisi paluumuuttoa synnyinmaahan. (HS)

## Inside:

- Sports round-up by Harri Sütönen
- Organizational news



## Suomen uutisia

### Vihreät vaativat tehokkaampaa siirtolaispolitiikkaa

Vihreä liitto vaatii seuraavaa hallitusta laatimaan ohjelman Suomeen muuttavien siirtolaisten asemasta. Vihreät katsovat ulkomaisen työvoiman määrän kasvavan lähivuosina siinä määrin, että muuttoliikkeen hallitsemiseksi maahan on nopeasti luotava aktiivinen maahanmuuttopolitiikka. Tässä tulisi ottaa huomioon koulutetun työvoiman tarve ja koulutuspolitiikka.

Asiaa käsitellyt vihreän liiton valtuuskunta korosti kokouksessaan, että vaikka on syytä hankkia Suomeen sellaisia päteviä työntekijöitä joista on pulaa, se ei saa johtaa siihen, että köyhemmistä maista, esimerkiksi Suomen lähialueilta, houkuteltaisiin pois kaikki koulutettu työvoima. (HS)

### Kuusivuotiaat rokotetaan hinkuyskää vastaan

Kuusi vuotta täyttäneitä lapsia aletaan rokottaa hinkuyskää vastaan ensi vuoden alusta alkaen. Rokotukset aloitetaan, koska hinkuyskä on lisääntynyt hälyttävästi viime vuosina.

Lapset saavat hinkuyskärökoituksen kaksivuotiaana, mutta suoja häviää 5-10 vuoden kuluessa. Vuosittain todetaan noin 500-1 000 tapaus, jotka ovat vain pieni määrä koko määrästä. Hinkuyskää on erityisen paljon koululaisilla seitsemänvuotiaista alkaen.

Taudin tyypillinen oire on kova, puuskittainen yskä, joka voi jatkua kuukausia.

Uusi rokote on ns. soluton hinkuyskärökote. Nykyinen rokote sisältää hinkuyskübakteereja, mutta uudessa on bakteerin osasia, joten sillä on vähemmän haittavaikutuksia kuin vanhalla. (SS)

### Sirkka Hämäläinen palaa EKP:sta ensi vuonna

Euroopan keskuspankin johtokunnan jäsen Sirkka Hämäläinen on ilmoittanut palaavansa Suomeen ensi kesänä. Hämäläisen viisivuotinen kausi keskuspankin johtokunnan jäsenenä päättyy toukokuussa, jolloin hän on juuri täyttänyt 64 vuotta.

Hämäläinen ei ole ehtinyt pohtia, mitä hän ryhtyy Suomessa tekemään. Ennen Euroopan keskuspankkiin Frankfurtiin siirtymistään Sirkka Hämäläinen oli Suomen Pankin pääjohtaja. (SS)

### Iso asevarasto paljastui Lahdessa

Lahden poliisi on takavarikoinut suuren määrän aseita ja räjähteitä. Viranomaiset ovat löydön vuoksi pidättäneet kaksi noin 40-vuotiaasta lahtelaista miestä. Asevarastossa oli muun muassa kotimaisia ja ulkomaisia konepistoolieita, rynnäkkökivääriä ja käsiasiaita. Samalla löydettiin omatekoisia pommeja, kranaatin osia, patruunoita ja runsaasti ruutia. (STT)

### Nordealle syyte sisäpiirijutussa

Kolme Nordea Securitiesin eli entisen Merita Pankkiiriliikkeen työntekijää ja Nordea-yhtiönä ovat saaneet syytteet sisäpiiritiedon väärinkäytöstä ja kurssimanipulaatiosta. Tapaus on Suomessa harvinaisen, sillä vastaavista asioista on olemassa vasta yksi lainvoimainen päätös ja sekin lähes kymmenen vuoden takaa. (HS)

### Valokuvataiteen valtionpalkinto Veli Granölle

Valokuvaaja Veli Granö on saanut valokuvataiteen tämänvuotisen valtionpalkinnon. Kulttuuriministeri Kaari-na Dromberg luovutti 13 000 euron suuruisen palkinnon. Granön tuotannon ulottuu dokumentaarisista muotokuvista videostallaatioihin. Hänet tunnetaan myös maa-seudun omaperäisten ITE-taiteilijoiden kuvaajana, joka on dokumentoinut kansantaiteen muuttuvia muotoja ja ilmiöitä.

Veli Granö (s. 1960) valmistui valokuvaajaksi Lahden taideteollisesta opistosta 1986. Hänen laajan yksityisnäyttelynsä Esineiden valtakunta nähtiin Nykytaiteen museossa 1997. (HS)

### Exchange rate

September 19, 2002

1 Euro = US \$0.9849

1 US \$ = 1.0153 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

### Nimipäivät



Syyskuun 25 p., Kullervo  
 Syyskuun 26 p., Kuisma  
 Syyskuun 27 p., Vesa  
 Syyskuun 28 p., Arja  
 Syyskuun 29 p., Mikael, Mikko, Mika, Miikka, Miska, Mikaela  
 Syyskuun 30 p., Sorja, Sirja  
 Lokakuun 1 p., Rauno, Rainer, Raine, Raimo  
 Lokakuun 2 p., Valio  
 Lokakuun 3 p., Raimo  
 Lokakuun 4 p., Salla, Saija  
 Lokakuun 5 p., Inkeri, Inka  
 Lokakuun 6 p., Minttu, Pinja  
 Lokakuun 7 p., Pirkko, Pirjo, Pritta, Pirita, Birgitta  
 Lokakuun 8 p., Hilja

## Suomen uutisia

### Suomi saattaa saada yhden EU-edustajan lisää

Suomi voi saada EU:n laajennuttua yhden edustajan enemmän Euroopan parlamenttiin kuin on sovittu. Ratkaisu olisi tilapäinen vuosille 2004-2009 tai siihen asti, kun Bulgaria ja Romania liittyvät EU:hun.

Järjestelyn taustalla on Nizzan sopimus, jossa edustajakatoksi on sovittu 732 parlamentaarikkoa 12 uuden maan tultua EU:hun. Uusia valtioita liittyy aluksi todennäköisesti vain kymmenen. Siksi määrät on laskettava uudestaan (MTV3)

### Samu Raatikainen vuoden 2003 nuori taiteilija

Kuvataiteilija Samu Raatikainen on vuoden 2003 nuori taiteilija. Tuomaristo päätyi Lontoossa asuvan Raatikaisen valintaan, sillä hänen työtapansa poikkeaa nykytaiteen valtavirrasta.

Valintatoimikunnan puheenjohtaja Anneli Ilmonen sanoo, että toimikunta on pyrkinyt löytämään nuoren taiteilijan tuomaan uutta näkemystä Suomen taiteeseen.

"Raatikaisen tuotanto on täysin toisenlaista, kuin nykyään esillä olevat uusmedia ja valokuva. Hänellä on loistava tekninen ja taiteellinen toteutustapa."

Vuoden nuori taiteilija palkittiin Tampereella 20 000 euron stipendillä sekä mahdollisuudella yksityisnäyttelyyn Tampereen taidemuseossa. Näyttely on esillä maaliskuun loppuun 2003. (HS)

### Järjestöt haalivat tukijoita kadulta

Suomalaiset kansalaisjärjestöt ovat ottaneet mallia maailmalta ja alkaneet rekrytoida uusia jäseniä ja lahjoittajia kadulta erityisten värväreiden avulla.

Suomen Unicefin, Pelastakaa Lapset -järjestön ja Greenpeacen nimissä liikkuu Helsingin keskustassa värväreitä, joille maksetaan työstä palkkaa ja joille on myös asetettu selvät tavoitteet, miten monta uutta tukijaa päivässä on hankittava.

Niin sanottu face to face -menetelmä on perinteisiä kampanjakirjeitä ja puhelinkeräyksiä tehokkaampi, edullisempi ja varmempi tapa kerätä rahaa. (HS)

### Etninen syrjintä halutaan rangaistavaksi

Valmistella oleva yhdenvertaisuuslaki parantaa olennaisesti vähemmistöjen ja maahanmuuttajien asemaa. Lain tarkoituksena on tehdä rotuun tai etniseen alkuperään perustuva syrjintä rangaistavaksi teoksi. Vähemmistöjen asemaa alotaan parantaa myös niin, että syrjinnästä epäillyn olisi pystyttävä todistamaan syyttömyytensä. Lakia valmistellaan työministeriössä.

Helsingin Sanomien mukaan viranomaisten järjestämästä koulutuksesta huolimatta valtaosa maahanmuuttajista joutuu pienipalkkaiseen työhön.

Tutkija Annika Forsanderin mukaan syynä ovat ammatillisten valmiuksien heikkenemisen lisäksi työnantajien asenteet. Forsander on tutkinut maahanmuuttajien työllistymistä väitöskirjaansa varten. (SS)

### Patosaari YK:n metsäfoorumin sihteeristön päälliköksi

Metsäneuvos Pekka Patosaari on valittu New Yorkissa toimivan Yhdistyneiden kansakuntien metsäfoorumin sihteeristön päälliköksi. Nimityksen teki YK:n pääsihteerin Kofi Annan. Patosaari aloitti tehtävänsä syyskuun alussa. YK:n metsäfoorumin tärkein tehtävä on Rion ympäristö- ja kehityskonferenssissa neuvoteltujen metsäpoliittisten toimenpidesuosittelujen toteutuksen edistäminen ja kansainvälisen metsäpolitiikan valvonta. (SS)

### Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2002: \$8,877.66

Raivaaja tarvitsee tukeasi. Muistathan lähettää lahjoituksesi jo tänään!

Raivaaja needs your support. Why not send in a donation today?

## RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass. POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR

BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen

Jonathan Ratila

### RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

#### Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.



From the desk of Stig Häggblom:

## Dietjen illallisilla

Oli pakko käydä Hollannissa. Oli tehtäviä. Tuttu paikahan maa oli ennestään, mutta siellä ei ollut tullut käytyä vuosisikymmeniin.

Ei ollut entisellään tämä maa. Junat kyllä kulkivat lentoasemalta ajallaan ja pysähtyivät myös. Kaikki hinnat laskettiin euroissa. Suomessa hankitut rahat kelpasivat hyvin.

Mutta hymyä ei tarjottu, ei vaikka sitä pyydettiin.

Myöhemmin selvisi, että ovet suljetaan ja lukitaan oli kysymyksessä torppa tai linna. Miksi näin?

Varkaita on liikkeellä kaikkialla. Niitä sopii pelätä sekä linnassa että torpassa, ja kun hölkkäteillä liikkuu, tulee mieleen, että koirat hallitsevat maata.

Kissoja on paljon, mutta koiria ihmisillä on enemmän. Koirat ja niitä kuljettavat ihmiset valloittavat ihmisten ulkoilureitit.

Onko tässä kaupungissa hallitus muodostettu koirista, kysyin eräältä rouvalta, joka kulki lemmikkinsä kanssa ohitseni.

Ei tullut vastausta, ei hymyä eikä ymmärtäväistä katsetakaan.

RAIVAAJAN kolumnisti oli täysin eristetty mies.

Yhtä linnaa hallitsi kuitenkin eräs valloittava naishen-

kilö nimeltä "Dietje". Yksin kissan ja koiran kanssa suuressa linnassa asuva Dietje kutsui tämän toimittajan illalliselle.

Erikoinen oli ilta ja erikoinen oli ruoka juomineen. Hymyäkin riitti, sitä sorttia, jota nykyisessä Hollannissa ei kovin paljon ole tarjolla.

Muutaman päivän aikana kysyttiin: Missä Euroopan maassa on verotus kovimmallaan?

Teki mieli vastata, että joko Suomessa tai Ruotsissa. Oikea vastaus kuuluu: Hollannissa. Ruotsi ja Suomi taistelevat kakkossijasta.

Dietje-rouvan illalliset olivat joka suhteessa nautittavat ja mieliin painuva tilaisuus. Suuren talon viinikellarista löytyi myös oikeata vuosimallia olevaa punaviiniä, jota sitten nautittiin pihvin kera.

Olihan siinä Dietjen pöydässä punaviiniä kerrakseen. Lähtiessä teki mieli selvittää, kuinka vanha tuo punaviini oli. Emäntä näytti tyhjää pulloa. Siinä luki: 1888. Siis 14 vuotta olimme odottaneet korkin avaamista.

En voinut olla kysymättä, mitäpä jos siinä olisikin ollut vuosiluku 1888.

Ystävällinen emäntä yli satavuotisessa linnassaan kertoi hymyssä suin, että sellainen viini ei yksinkertaisesti olisi ollut nautittavaa.

## Uusi kansalaisuuslakiehdotus eduskuntakäsittelyyn lokakuussa

Suomen sisäasianministeriössä vielä valmistella olevan uuden kansalaisuuslain on tarkoitus mennä eduskunnan käsiteltäväksi 18. lokakuuta. Lakiesitys sallii kaksoiskansalaisuuden, eli toisen maan kansalaisuuden ottaessaan ei enää menetä Suomen kansalaisuutta, ja sen menettäneet saavat Suomen kansalaisuutensa takaisin ilmoitusmenetelystä.

Lakiesitys on tällä hetkellä käännettävänä ruotsiksi, minkä jälkeen laki menee vielä oikeusministeriöön tekniseen tarkistukseen. Aikataulu on tiukka, sillä oikeusministeriö on ollut tyytymätön lain rakenteeseen, mikä on hidas-tuttanut sen käsittelyä.

Ulkomaalaisviraston lain-säädäntöneuvoksen Tiina Suomisen mukaan näyttää todennäköiseltä, että lakiluonnosta muutetaan siten, että Suomen kansalaisuuden takaisin saavien kaikenikäiset lapset voivat saada Suomen kansalaisuuden takaisin.

Aiemmassa ehdotuksessa tämä koski vain alaikäisiä lapsia. Todennäköisesti kansalaisuusilmoituksen voisi jättää myös kunnakonsulille Suomen edustustojen ja viranomaisten lisäksi.

Eduskunnassa esitystä käsittelee ensisijaisesti perustuslakivaliokunta ja mahdol-

lisesti myös hallintovaliokunta. Perustuslakivaliokunta on aiemmin suhtautunut kaksoiskansalaisuuteen myönteisesti.

Uusi kansalaisuuslaki voisi tulla aikaisintaan voimaan vuoden 2003 kesällä.

### Kansalaisuuden hakijalta vaadittaneen suomen taitoa

Uusi kansalaisuuslain kokonaisuudistus vaatii, että Suomen kansalaiseksi pyrkivän on tulevaisuudessa osattava suomea tai ruotsia tyydyttävästi. Nykyisin suomen kansalaiseksi pääsee heikon suomen tai ruotsin taidon varassa.

Nykyisessä asetuksessa todetaan, että Suomen kansalaiseksi pyrkivän on liitettävä hakemukseen todistus suomen tai ruotsin osaamisesta. Yleensä suullinen kielitaito on testattu ja todettu, että sillä tulee arjessa jotenkin toimeen. Yleensä kansalaisuus-hakemusta ei ole hylätty pelkän puutteellisen kielitaidon takia, vaan siihen on tarvittu muita syitä.

Turun Sanomien mukaan tulevaisuudessa kielitaitotodistuksen saaminen on organisoitumpaa ja kielitaitoa testataan eri puolilla Suomea järjestettävissä valtakunnallisissa kokeissa. (SS)

## Nokian THR880 TETRA -puhelimien käytettävyys on alan ehdotonta huippua

Nokia esitteli syyskuun alussa uuden THR880 TETRA -käsiradiopuhelimen Tampereella pidetyillä Turvallisuusmessuilla. Uusi kaksipuolinen malli on käytettävyysdeltään ja kestävyysdeltään aivan uutta luokkaa ammattikäyttäjien keskuudessa. Nokian THR880-päätelaitteen odotetaan olevan kuluttajien saatavilla vuoden 2003 ensimmäisen neljänneksen aikana. "Hyvän käytettävyytensä ja ominaisuuksiensa ansiosta uusi THR880-päätelaitte on markkinoiden johtava tuote. Se osoittaa, että Nokian asiantuntemuksella voidaan täyttää erittäin vaativien asiakkaiden, julkisen sektorin turvallisuusalojen ammattikäyttäjien tarpeet. Nokia edistää vahvasti TETRA-standardia ja kehittää jatkuvasti TETRA-tuotteitaan", sanoo

Nokia Mobile Phonesin Tetra terminals -yksikön johtaja Kenneth Björklund.

Nokian THR880-päätelaitteen uuden ja ainutlaatuisen kaksipuolisen muotoilun ansiosta käyttäjät voivat valita viestintätavan: laitteen toinen puoli on puhelin - puheluita, viestejä ja valikon käyttöä varten - ja toinen puoli on ryhmäviestintään ihanteellisesti sopiva radiopuhelin. Puhelimessa on teräväpiirto-työvälinäyttö ja selvät näytösymbolit, mikä helpottaa tiedon saantia ja lukemista.

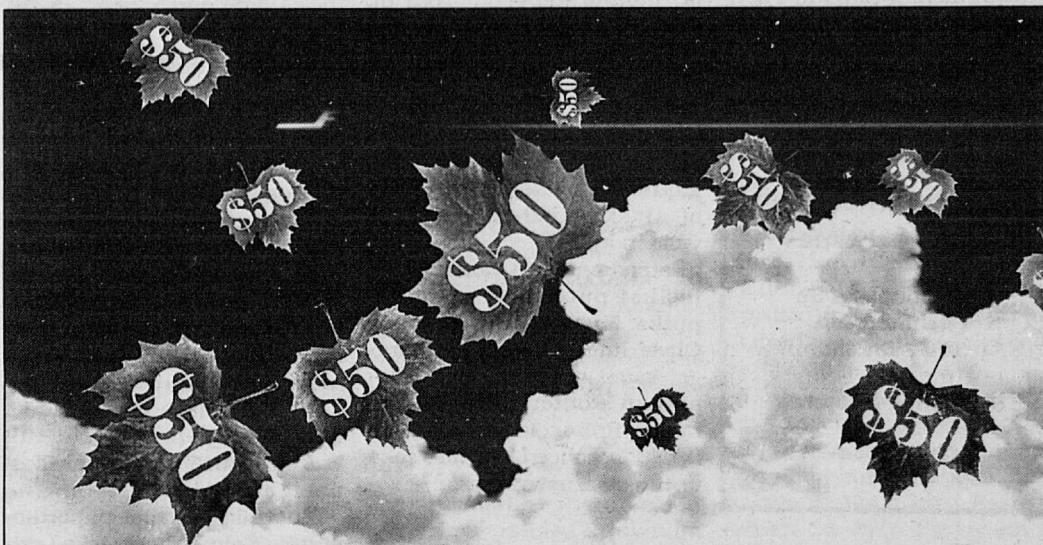
Päätelaitteessa on uusi kansiojärjestelmä, jonka ansiosta puhelimeen ohjelmoidut ryhmät voidaan jakaa kansioihin vaikkapa maantieteellisten käyttöalueiden mukaan. Ryhmävalitsimen keskellä sijaitsevalla paluunäppäimellä pääsee helposti pa-

laamaan viimeksi käytettyyn ryhmään tai kotiryhmään. Puhelimeen voi ohjelmoida jopa 1300 puheryhmää.

Uuden pikavalikkonäppäimen ja kakkostangentin avulla useimmiten käytettyjen toimintojen valinta on nopeaa ja vaivatonta.

Pikavalikkonäppäimellä ja kakkostangentilla voi esimerkiksi soittaa kotiryhmään, lähettää ennalta määritellyn viestin tai siirtyä suorakana-

vatilaan vain yhdellä painalluksella. TETRA (Terrestrial Trunked Radio) on ainoa Euroopan alueen teleteknisen standardointilaitoksen (ETSI) määrittelemä avoin digitaalinen yhteiskäyttöinen radioverkko-standardi, joka on tarkoitettu erityisen vaativan radiopuhelinten ammattikäytön tarpeisiin.

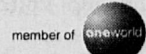


### SYKSYN EDULLISET LENNOT JA LISÄKSI \$50 ALENNUSKUPONKI\*

| MENO-PALUU<br>NEW YORKISTA | lokak. | marras-maalisk. | MENO-PALUU<br>NEW YORKISTA | lokak. | marras-maalisk. | MENO-PALUU<br>NEW YORKISTA | lokak. | marras-maalisk. |
|----------------------------|--------|-----------------|----------------------------|--------|-----------------|----------------------------|--------|-----------------|
| Helsinki                   | \$598  | \$468           | Varsova                    | \$558  | \$498           | Pietari                    | \$678  | \$538           |
| Tukholma                   | \$528  | \$479           | Budapest                   | \$528  | \$498           | Tallinna                   | \$768  | \$678           |
| Oslo                       | \$528  | \$479           | Praha                      | \$528  | \$498           | Riika                      | \$785  | \$678           |
| Kööpenhamina               | \$475  | \$449           | Moskova                    | \$598  | \$506           | Vilna                      | \$785  | \$678           |

Varaukset ja lisätiedot matkatoimistostasi tai Finnairin palvelunumerosta 1-800-950-5000

\*Saadaksesi \$50 dollarin alennuskupongin, kysy sitä matkatoimistostasi tai Finnairilta. [www.us.finnair.com](http://www.us.finnair.com)



Hinnat ovat edestakaisia lentohintoja yhdelle New Yorkista eivätkä sisällä veroja. Hinnat voimassa maanantain ja torstain välisillä lähdöillä. Viikonloppulähtöihin perjantaita sunnuntaihin lisämaksu 40 dollaria. Hinnat voimassa 1. lokakuuta 2002 - 31. maaliskuuta 2003, poikkeuksena lähdöt 12.-25. joulukuuta 2002. Matkan vähimmäiskesto 7 vrk, enimmäiskesto 1 kk. Viimeinen lipunkirjoituspäivä on 30. syyskuuta 2002. Varaukset tehtävä viimeistään 21 vrk ennen lähtöpäivää. Liput lunastettava 72 tuntia varauksesta. Lipun paluusuutta voi muuttaa 150 dollarin lisämaksusta. Oikeus muutoksiin ja rajoituksiin pidetään. Myös muut rajoitukset mahdollisia.

### Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

**Three months for eight bucks!** Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name

Address

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 2002. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.



# Kuolleita

Robert L. Johnson

Anthony J. Route

ROCHESTER, NH - Robert L. Johnson, 76, 27 Royal Crest Estates, kuoli syysk. 1, 2002 Frisbie Memorial sairaalassa lyhyen sairauden seurauksena.

Hän oli syntynyt kesäk. 22, 1926 Fitchburgissa Albert C. ja Helmi A. (Lanson) Johnsonin poikana.

Johnson oli työskennellyt Fitchburgin vesilaitoksen palveluksessa 38 vuotta. New Hampshireen muutettuaan hän työskenteli 15 vuoden ajan Rochesterin kaupungin palveluksessa ennen eläkkeelle jäämistä.

Camping-matkailu ja veneily kuuluivat edesmenneen vapaa-ajan harrastuksiin.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, Robert Johnson, Fitchburg ja Richard Johnson; kaksi tyttärtä, Helen Richards ja Lois Allen, kumpikin Fitchburg; kuusi lastenlasta; ja viisi lastenlasten lasta.

Hautaaminen Rochesterin hautausmaahan.

ANCHORAGE, AK - Tony Route, 42, kuoli heinäk. 24, 2002 Providence Alaska Medical Center'ssä sairauskoh-  
tauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt maalisk. 30, 1960 Leominsterissä (MA) Rod ja Elaine Routen poikana. Michigan State Universityssa hän oli opiskellut hyönteistiedettä.

Route muutti Alaskaan 1981 työskennellen U.S. Forest Servicen palveluksessa kalavesien teknikkona. Hän asui Sewardissa, Portagessa ja Prince William Soundissa.

Edesmennyt kirjoitti kolme kirjaa: "Flyfishing in Alaska", "Flies for Alaska" ja "The Kenai River Journal". Lisäksi hän oli kirjoittanut lukuisia artikkeleja sellaisissa valtakunnallisissa julkaisuissa kuin *Sports Afield*, *Flyfishing* ja *Angling Report*. Hän oli myös *Anchorage Daily Newsin* viikottainen kolumnisti keskittyen perhokalastukseen ja viime aikoina myös ruoanlaittoon.

Route oli opettanut perhokalastuskursseja University of Alaska Anchorage'ssa 12 vuoden ajan.

Kaipaamaan jäi vanhempien lisäksi puoliso Ann Route; poika Hunter Route; tytär Olivia Route, kaikki Anchorage; kaksi veljeä, Chris ja Jonathan Route; kaksi siskoa, Lynne Robuccio ja Lori Bell; isoäiti Doralice LaPlume; sekä useita sisarusten lapsia.

## Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.  
Fitchburg, MA  
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

## MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services. Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



763 Mass Avenue, Lunenburg, MA 129 Elm Street, Fitchburg, MA 123 Main Street, Westminster, MA  
243 Water Street, Fitchburg, MA 89 West Street, Leominster, MA

SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

## Bosk Funeral Home

85 Blossom Street  
Fitchburg, MA 01420  
(978) 342-3635

## Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street  
Ashburnham, MA  
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE  
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS



AMERICAN-FINNISH NURSING HOME  
A Division of

Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

20. syyskuuta

Tervehdys Lepokodilta,

jossa saimme juhla Lepokodin Ystävien syyskauden avajaisia viime lauantaina. Juhla aloitettiin Ystävien tarjoamalla kakkukahvilla klo 12. Kahvipöytiä koristi Irma Nurvalan tekemät syksyn kirkkaanväriset kukkalaitteet.

Tällä kertaa olimme ajoissa tarkistaneet äänentoistolaitteiden toimivuuden välttääksemme suurempia kommoluksia. Mutta eivätkös vain menneetkin sähköt poikki koko Annan Majalta ennen puoli yhtä iltapäivällä. Siinä alkoi pian hiki nousta pintaan juhlayleisölle, kun lämpötila nousi Annan Majassa.

Onneksi saimme Lepokodin keittiön väeltä luvan siirtää

ohjelman esityksen Lepokodin ruokasaliin. Keittiön väki siivosi kiireellä salin asukaiden ruokailun jälkeen, joten saimme ohjelman aloitettuksi vähän jälkeen sovitun ajan, kello 1 iltapäivällä.

Ruokasali ja aula täyttyivät yleisöstä. Lepokodin Ystävien pitkäaikainen puheenjohtaja Hilka Uimonen toivotti juhla-avain tervetulleeksi kesäloman jälkeen, mainiten Mike Lehtosen arvokkaasta myyntityöstä Lepokodin Ystävien hyväksi kesän aikana. Lauloimme tapamme mukaan yhdessä. Oma kuoromme lauloi myös.

Lepokodin johtaja Hanna McColough toi kiitoksensa Ystäville yhteistyöstä.

Saimme kuulla Tapani Kuparisen komeaa trumpetin

soittoa yhdessä Charlie Hedlundin pianon soiton kanssa. Charlie soitti soolona myös kappaleen "Autumn leaves".

Pastori Timo Hukka lauloi komealla äänellään Marja Poutlaisen säestämänä laulun "Niin kaunis on maa". Juhlan loppuosassa saimme kuulla Reino Pelkosen taitavaa hanurinsoittoa.

Näin saimme Lepokodin Ystävien syyskauden virallisesti avatuksi. Lomalaitumet jäivät taakse ja Ystävät valmistautuvat uuden kauden haasteisiin.

Keskiviikkona pidimme muistotilaisuuden Nillo Alhon muistolle. Tilaisuudessa palveli Pastori Timo Hukka.

Terveisin ANNE

## Leivinpaperista tuli mänttäläinen maailmanhitti

Metsä Tissuen Mäntän tehdas on päällisin puolin normaali suomalainen paperitehdas: vähän loitolla valtakunnan kasvukeskuksista on totuttu vuosikymmenien varrella tehdasta pyörittäviin patruunoihin, isännöitsijöihin ja insinööreihin.

Nyt Mäntsässä eletään Raija Mörön aikaa. Hänestä tuli kaksi vuotta sitten tehtaan nuori emäntä.

Tehtaalla on viisi paperikoneetta. Kolme niistä tekee erilaatuisia pehmopapereita esimerkiksi wc-papereihin tai käsipyyhkeisiin. Kaksi muuta suoltavat Mäntän erikoisuutta, leivinpapereita.

Suomalaisen papaeritehtaan konekannasta Mänttä poikkeaa siinä, että kaikki paperikoneet eivät ole Valmetin, nykyisen Metson tekemiä. Niiden perusratkaisut ovat lähinnä amerikkalaiselta Beloitilta tai saksalaiselta Voithilta.

Pehmopaperitehdas tekee tuotteitaan suoraan loppukäyttäjälle painavastoin kuin

hieno- ja painopaperitehtaat, joiden asiakkaita ovat yleensä painolaitokset tai tukkurit.

Mänttä on yhtiön ainoa tehdas, joka tekee leivinpapereita. Puhtaasta mäntykuidusta valmistettua silikonitua paperia käytetään pitämään ruoka ja paistopelti erossa toisistaan. Leivinpapereiden tuotanto ja maailmanlaajuinen markkinointi ovat Raija Mörön erityinen vastuualue.

Leivinpaperit ovat kilohinnaltaan tehtaan arvokkainta tavaraa, ja niillä menee hyvin. Mörö on erityisen tyytyväinen siihen, että leivinpaperi on päässyt Japaniin ja kohti Kiinaan. Höyryä läpäisevää leivinpapereita käytetään Japanissa bambuisissa höyrykeitimissä eri kerroksissa paistuvien ruokien välillä.

Jos Raija Möröstä riippuisi, kaikilla paistinpannuilla ympäri maailman valmistettaisiin leivinpaperin päällä raskattomia ruokia. Alumiinit ja foliit voitaisiin vaihtaa voipaperiin ja leivinpaperiin. (FN)

## Seurakunnat

### Fitchburg, MA

#### Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Elokuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

#### Elm St.

#### Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

#### Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Suomenkielinen Naistenliitto kokoontuu kuukauden koltmantena sunnuntaina klo 2 iltapäivällä.

#### MUISTA

testamentissasi  
RAIVA AJAA!

Siten turvaat suomalaisten perinteiden jatkuvuuden.

Marmorisia ja graniittisia  
hautakiviä

## BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja  
Route 26, Oxford, Maine  
Puh. 207-743-2673

## Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling  
Douglas Stone  
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA  
Tel. 978-632-0377

## TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.  
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.  
Tel. 860-564-2147

## Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY  
452-1680

Hopewell Junction, NY  
221-9234

Fishkill, NY  
896-6165





**VOLUNTOWN, CT - Pitkästi toistasataa henkeä nautti kesälle Aura seuran puunnukakkuaamiaseista. Tässä seuran uskollisia työntekijöitä (vas.): Tauno Pulkkinen, puheenjohtaja John Aarnio, musiikkimies Bert Stromholm ja Mauno Laurila. Aura seuran seuraava tapahtuma on lokakuun 5. päivän 40-luvun ilta aterioineen ja musiikkineen.**

Kuva: Anja Laurila

## Puukirkko käsityönä keskelle Suomea

Suomen virallisesti mitatussa maantieteellisessä keskipisteessä, pienessä Kärsämäen kunnassa, on meneillään harvinaislaatuinen hanke, joka on herättänyt ansaittua huomiota ympäri maailman.

Kärsämäellä rakennetaan puukirkkoa käsityönä. Tämän merkittävän puurakentamis- ja kulttuuri-hankkeen

tukijana on UPM-Kymmene Puuteollisuus.

Puukirkkotyömaalla ei moottorisaha soi eivätkä muutkaan koneet pauhaa, sillä hanke toteutetaan pikutarkasti perinteisin, 1700-luvun menetelmin. Puut on kaadettu käsin, tuotu metsästä hevospelleille ja sahattu hirsiksi justeerilla.

Arkkitehtuuriltaan moderni

puukirkko koostuu hirsikehikosta, jota ympäröi lähes maahan asti ulottuva paanuvaippa. Haapapuisia lohko-paanoja on tehty 52 000 kappaletta ja käsin taottuja rautanauvoja 80 000. Haapapaanoja ovat talkoilla lohko-neet kylän taitavat eläkeläiset. Tarvittavat haapatukit hankki UPM-Kymmene Met-sä. Naulojen takominen on työllistänyt seppiä aina Viroa myöten.

Pyhäjoen rannalle nouseva kirkko sai kesällä 2001 paanukattonsa. Menneenä kesänä paanuilla verhoiltiin kirkon ulkoseinät ja kehrääjät ovat valmiina kirkkotekstiilien tekoon.

Kirkko valmistuu vuoden 2004 kesällä.

### Kaurismäki voitti kriittikopalkinnon

Aki Kaurismäki sai kansainvälisen elokuva-arvostelijain liiton Fiprescin vuoden parhaan elokuvan palkinnon torstaina San Sebastianin elokuvajuhlien avajaisgaalassa Espanjassa. Hän voitti palkinnon ylivoimaisella äänen enemmistöllä. (HS)

### MATKAPUHELIMEEN... jatkoa etusivulta

kartan ja kompassin.

Matkapuhelimessa on mahdollisuus ottaa pikanäppäimen avulla yhteys lähimpään hätäkeskukseen. Puhelimeen saa myös tekstiviestinä lisätietoja paikallisista nähtävyyksistä. Palvelu on vasta kokeiluasteella. (SS)

### NORTH-END SUBARU-MAZDA

Rt. 13, Lunenburg  
978-582-4911  
800-548-6699  
Used Car Center  
978-345-1363

## Meidän lapset ja naapurin mukulat

NEW YORK CITY - Seurakuntatoiminta nyky Suomessa käyttää tuota sanontaa hyväkseen, ja vaikka se nimi vanhaan korvaan ei oikein sovi - niin mukulamessu New Yorkin suomalaisten seurakuntien yhteisessä jumalanpalveluksessa onnistui oikein hyvin.

Manhattanin 86. kadun kirkolla on muutakin mielenkiintoista ohjelmaa. Mikkelinpäivänä, syyskuun viimeisenä sunnuntaina muistelimme Vieno Wiliiliamsia. Hän oli ja pysyi seurakuntamme jäsenenä asui hän sitten Bronxissa tai Brooklynissä. Helinä ja Eric Williams järjestävät kahvit äidin muistolle. Rovasti Palonen johtaa jumalanpalvelusta.

Lokakuun ensimmäisen sunnuntain, 6. päivän jumalanpalveluksessa laulaa Hanna Shen. Monet Suomesta tulleet nuoret koululaiset ovat seurakuntamme edessä tottuneet esiintymiseen ja ainakin Hanna, Ulla ja Annika ovat edelleen Yhdysvalloissa.

Lokakuun 20. päivänä, kuu-kauden kolmantena sunnuntaina Ruotsin kirkon pastori John Kesker saarnaa ja Skandinavian kuoro esiintyy.

Lokakuun 27. päivänä tenori Arto Seppänen antaa kirkkokonsertin seurakuntatyön hyväksi. Arto oli opiskelemassa New Yorkissa pari vuotta sitten ja tutustuimme koko perheeseen. Katsokaa maksullista ilmoitusta takasivulla.

Marraskuulla Suomesta saapuu pastori Risto Takkinen auttamaan kasvavaa suomenkielistä seurakuntatoimintaa itärannikolla. Tästä ja joulunajan ohjelmasta myöhemmin lisää.

Kun olet ostos- tai muuten matkalla syksyisessä New Englandissa, varaa päivä tai pari New Yorkiin. Meillä kirkko on lähellä Central Parkia, missä on oma viehätys-sensä; museot, leikkikentät, suihkukaivot, eläintarha ja paljon istumapaikkoja.

Seurakunnan jumalanpalvelukset ovat vakituisesti ensimmäinen ja kolmas sunnuntai kuukaudessa. Kirkkokansliasta saa parempia tietoja myös huonevarauksista. Seurakunnan pastori on Tarja Koskela ja hän lupaa uutta ja vanhaa seurakunnan toimintaan. Kaikki tervetulleita.

HELENA SALONEN

## Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui Saiman Puistossa syyskuun 17. päivänä klo 2 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Lauloimme "God Bless America" ja "Maamme" laulut.

Vieraina joukossamme olivat Ela Halfpenny, Toini Laakso sekä Eira ja John Perko. Heidät lausuttiin tervetulleiksi.

Syntymäpäiväänsä vietti Onerva Lovejoy, ja hänelle laulettiin "Happy Birthday".

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Kaukorannat, Mamie Lauricella, Onerva Lovejoy, Helvi Misslin, Irene Vilakari, Millie Heino ja Elma Groves.

Ellen Tastula on siirretty Spaulding Rehabilitation Centeriin. Pikaista toipumista toivomme hänelle.

Ohjelma oli jatkoa viime viikkoiseen ohjelmaan. Kaukorannat näyttivät kuvia heidän viime kesäisestä Skandinavian matkastaan. Barbara selosti Suomen Porvoosta ja saimme nähdä kuvia eri paikkakunnilta Suomesta. Armas sitten selosti ja näytti videokuvia Suomen eri paikkakunnilta.

Tämä oli mielenkiintoinen matka meille näin kuvien kautta.

Oli puhetta, että pidettäisiin Thanksgiving Dinner marraskuun 12. päivä.

Taas kahvin tuoksu houkutteli pöydän ääreen.

MILDRED HEINO

## Suomalaiset eivät ole lihava kansa, vaan keskitasoa

"Suomalaiset eivät koskaan ole olleet yhtä terveitä kuin nyt", professori Pekka Puska sanoo.

"Eläinrasvat ovat pitkälti vaihtuneet kasvirasvoihin, suolaa käytetään paljon aikaisempaa vähemmän ja miesten tupakointi on vähentynyt."

Mutta vaikka ruokatottumukset ovatkin muuttuneet terveellisemmiksi, suomalaisten keskipaino on noussut. Puskan mukaan syy piilee työn keventymisessä ja alkoholin kulutuksen kasvussa.

Suomalaiset eivät silti lyllerä lähelläkään maailman lihavuustilastoja huippua.

"Kansainvälisessä vertailussa suomalaiset eivät ole lihavaa kansaa, vaan pikemminkin keskitasoa", Puska sanoo. Paino jakaantuu nykyään

yhä epätasaisemmin eri sosiaaliryhmien välillä. Korkeapalkkaiset ja -koulutetut vahvistavat vatsanympärystä ja liikkuvat paljon, kun taas alemmissa sosiaaliluokissa ja maaseudulla lihavuus on yleisempää.

"Perhe on ruokakulttuurin avainasemassa", Puska korostaa. Muutokset ravitsemukseen tai epäterveellisempään ruokavalioon lähtevät tuike tavallisesta arkiruuasta.

Myös terveystiedon opetus ja kouluruokailu ovat edistäneet nuorten hyvinvointia. Koululiikunnan väheneminen saa kuitenkin Puskan otsan rypylle.

"Jos koulujen liikunnanopetusta vähennetään, televisio ja videopelit saavat lopullisen voiton nuorten liikkumisesta." (MTV3)

## Kohonnut verenpaine lisää Alzheimerin taudin riskiä

Keski-ikä kohonnut verenpaine ja korkea kolesteroli ovat merkittäviä myöhäis- Alzheimerin taudin riskitekijöitä, todetaan Kuopion yliopistossa äskettäin tarkastetussa väitöskirjassa.

Korkeaan verenpaineeseen ja kolesteroliin liittyvä riski on tutkimuksen mukaan riippumaton ja suurempi kuin taudin tärkein geneettinen riskitekijä, ApoE4-geenimuoto.

to.

Jos henkilöllä on sekä korkea verenpaine ja kolesteroli että riskigeeni, hänellä normaaliin verrattuna 8-11-kertainen vaara sairastua Alzheimerin tautiin.

Tutkimuksen mukaan tällaisen henkilön sairastumisriskiä voidaan pienentää vain kaksinkertaiseen, jos verenpainetta ja kolesterolia ehkäistään tehokkaasti.

(MTV3, STT)

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

**NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449  
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA  
Puhelin 874-2921

## HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange



# Summer in Finland 2002

By Onerva Lovejoy

continues from  
a previous issue

## Experiences in Helsinki

As I wrote earlier, I was unable to go to any symphonies and only one opera and concert in the city because the orchestras were already on summer vacations. I had to find other things to do. I will be writing about places that interested me and hope to be interesting to hear about.

I've been asked how my sister Aili and I find out about available trips and what is going on in different places. There are many ways to learn, so I'm listing where we looked.

*Helsingin Sanomat* has a page "Minne mennä tänään" in every daily newspaper. The Helsinki tourist bureau has brochures on all the sections of Finland, the Helsinki city information bureau has a free monthly booklet, *Helsinki today*. *Kirkko ja Kaupunki*, *Aluesanoma*, *Pääkaupunki*, all are small papers that are sent to members. *Metro* is a free paper in stores, buses and trains, the YMCA and Töölö-seura and Silta-seura send notices of trips to members.

We went to museums to see special exhibitions and on short cruises, and to the annual provincial fair. This year was the 15th time such a fair was held. It was set up at Senate square in front of the majestic blue-domed cathedral. The event, "Wonderful Finland," focused on Varsinais-Suomi (south western Finland).

Stalls with wooden floors had been assembled. There were many, at least 12, taking up half of the Square with individual vendors demonstrating and selling delicacies and crafts. In front of the cathedral, a large stage had been set up for entertainment. A few chairs were available, but most people sat on the sairs that go up to the cathedral.

There were many travel brochures from cities and towns of the area. This was a three-day fair and then everything had to be taken away.

## Arabia museum

One day we saw the free bus to the Arabia factory store and museum standing by the tori, so we decided to go see the special exhibit of glass birds.

The museum has a standing exhibition of samples of utility and decorative china manufactured by the Arabia factory during 125 years. Each item displayed has a label showing the designer's name, the year it was made, the name of the item.

There are changing exhibitions, and this year Professor Oiva Toikka's (born 1931) glass birds were featured.

The exhibit was called "Lintujuhla" (Bird Festival). The birds are made by hand individually at the 200-year-old Nuutajärvi Glass, which is a sister factory of Iittala joined to Arabia.

The birds aren't reproduced, as in nature. Toikka isn't a naturalist and claims nothing would come if he had to make them to the form. He has been designing birds for 30 years. They became popular in 1981. Nowadays, the "Birds by Toikka" are Iittala Glass Works' international success collection. About 30 species are being produced. This year's collection has six new birds and a "Golden Egg."

Toikka has been trained as a ceramicist from the start. He also had a successful career as a designer of utility glassware which is still being sold: "Kastehelmi" (dew drop), Flora, and Pioni. Other than glass, he has designed sets and costumes for the theater and opera.

There will be a bird exhibition in his honor of the 30th anniversary of his birds at the Oulu Art Museum next spring.

## Didrichsen Museum

The museum is in the Kuusisaari section of Helsinki in a lovely wooded location by the ocean. The special showing there was of paintings, graphics and sculptures by well-known artists from Lapland. The purpose of this exhibit called "Lapin Lumo" was to show and make known northern art of Finland and to bring together art from different sections.

Reidar Särestöniemi and Andres Alariesto were the most famous of the group. Contemporary artists shown were Helena Junttila, Vili Koljaniniemi, Eero Kumpula, Pekka Kyrö, Mirja Ranttila and Soinu Viinikka. All show Lapland influences of stories, mystique and nature.

We saw Andres Alariesto's

painting first. He had been widely known for fables about Lapland. He was self-taught. *The Witch of Lapland* and *Dwelling in a Forest Sami Home* were two of my favorites. In them the trees were very feathery and looked real. It looked as though he just dabbed the brush to the canvas.

Eero Kumpula had several wooden sculptures. Among his paintings, I liked *Blue Moments* showing a home in the snow with a royal blue sky and blue-grey trees in the horizon.

I liked Helea Juuttilla's *Bear*. It was a huge painting of a bear standing almost waist deep in swirling water. The color of the water and sky was bright and very interest-

ing. There were others of the bear paintings, one with a bear hugging a nude woman around her waist.

I liked Pekka Kyrö's *Erakko* (Hermit) tree. It was a large tree with colored leaves standing alone. There was other painting of a nude woman with some animal next to her.

Reidar Särestöniemi paintings were very colorful as others I've seen before. In this exhibit, I liked his *Lapish Village* which depicts a village that had been submerged to make one of Lapland's lakes. His colorful paintings had been inspired from peat moors, rocks and autumn colored birds. His *Isäkahmo* was just a face with white beard and white hair over a



The Didrichsen Museum

village.

After seeing the paintings, we went downstairs to see the permanent exhibit of Pre-Columbian and Oriental Art artifacts. I especially liked one picture made with bird feathers. The entire back part was tiny black feathers glued to some fabric and there were two white doves in front. The Pre-Columbian collection was from South America 1500BC-1500AD. The Oriental collection had Chinese artifacts from the Tang Dynasty 618-906.

## Helsinki University Library

I had seen the impressive, large Helsinki University Library building, but had never been inside. We saw advertised a display of landscape pictures, so decided to go see them.

The library is the Finnish National Library, and it had produced a photographic exhibition from its interesting and extensive research collections, presenting the development of the natural landscape imagery from the early 1800s to our time. Open books were in locked glass cases in the gallery. Literary landscape descriptions were displayed (Aleksis Kivi wilderness, Eino Leino's childhood landscapes and Tove Jansson's ice leaving).

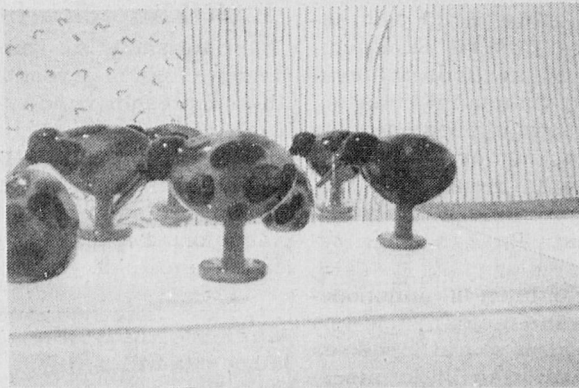
The Helsinki University Library is the oldest and largest research library in Finland. It is a service library. It was founded in 1640 and was located in Turku until 1828 when it was transferred to Helsinki. The main building was designed by Engel and it was built in 1840.

The library collection comprises some 2.6 million printed publications and 2.7 million items of other materials which occupy about 100 kilometers of shelves, according to a pamphlet on the library. There are almost 450 reading and study places.

One of the responsibilities of the library is the preservation of the printed material heritage and insuring that it is available also for future generations, regardless of the format in which it is printed.

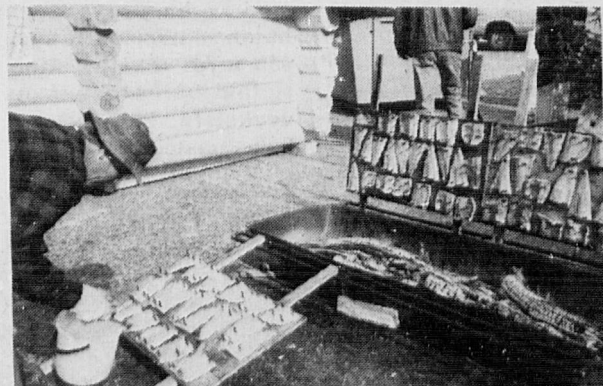
## Ateneum

The Ateneum museum is Helsinki's largest museum. It was opened in 1887. It houses the oldest most significant and extensive art collection in the country from 1750-1960. The collection has approximately 17,000 works of art. Many have been donated, but most were acquired from state funds. The collection includes paintings, sculpture, drawings, water colors and graphic art.



Glass birds at the Arabia factory store museum.

photos: Onerva Lovejoy



Fish being dried at the fair.

turn to SUMMER page 12



## Sports Roundup

by Harri Siitonen

### Matinlauri takes Lassen Hölkkä 20K

Jari Matinlauri, Finland's 10,000m running champion and Scandinavian Cross Country titlist, won the 29th Annual Lassen Hölkkä 20K run at Myrskylä, the great Lasse Virén's hometown on Sept. 15.

The Lahden Ahkera distance man ran the course in 1 hour 4 minutes. Last year's winner marathoner Toni Paunonen of the Imatran Urheilijat club was 2nd, 39 seconds behind.

Seija Nurmi of the Kerkkoon Urheilijat won the women's 20K run in 1:19:59, followed by Kirsi Valasti, last year's women's 10,000m national champ, 31 seconds later. The unique thing about Valasti at the race was that she is in an early stage of pregnancy.

The men's 10K winner was Toomas Tam, Estonian marathon champion, and top 10K woman was triathlete Kaisa Lehtonen.

Lasse Virén himself ran this race for the 28th time. He missed it last year due to injury. The four-time Olympic gold medalist and now a member of the Finnish Parliament, finished in 68th place. He was two minutes behind his young son Matti who was in 66th. Last weekend Matti won the Finnish public school 2000m championships. Are we going to see a future Olympic champion in the young Virén?

### \$30 grand for Mikaela

American Tim Montgomery astonished the whole world when he set a new world record of 9.78 seconds in the 100m track run at the final Golden League Grand Prix meet at Paris on Sept. 14.

He eclipsed fellow American Maurice Greene's 1999 record of 9.79 by a thin whisker, thus securing the title of the "world's fastest man". He edged Britain's Dwain Chambers whose 9.87 2nd place earned him a new European record for the distance. Greene, who had a disastrous season this year, watched from the stands to see his record disappear. He had withdrawn from the Paris meet pleading "extreme tiredness".

### Mikaela Powerful

Also at the Paris meet, European bronze medalist Finland's Mikaela Ingberg capped a highly successful season with a 62.34-meter (204 feet 6 inches) 2nd place in the women's javelin. Not only did she pick up a silver medal but she earned \$30,000 (U.S.) for her achievement. Javelin winner was Osleidys Menendez of Cuba with 65.69 (215-6). Taina Kolkkala was 7th with 58.73 (192-8) and Paula Huhtaniemi 8th with 54.89 (189-1). Kolkkala picked up \$6000 and Huhtaniemi \$5000.

American Adam Nelson won

the men's shotput with a 21.34m (70-1/4), while durable Ville Tiisinoja was 5th with 29.14 (66-1), winning \$8000 in the process. Olli-Pekka Karjalainen was the youngest in the men's hammer, was 6th with 77.87 (255-5), and won \$7000.

All in all, the Finnish athletes brought home \$56,000 from Paris.

### Ville in Second

Tiisinoja had place 2nd in the shot in a meet at Rieti, Italy on Sept. 8, to Italian Paolo Dal Soglio's 67-3 1/4. At the same meet European silver medalist Heli Koivula was season rather ho-hum. Best to tune in on a good college football game.

### Salo 11th; Kimi blows motor again

Kimi Räikkönen just does not have the luck. His McLaren-Mercedes engine fell apart again at the Formula One Grand Prix auto race at Monza, Italy on Sept. 15. He was doing well, and said that "that if it (the car) had lasted until the finish, he would have been on the awards podium." Mika Salo of the Toyota team finished 11th.

The Ferrari team again came in first with his stall instructing Rubens Barrichello to finish first, with Michael Schumacher following in 2nd. Schumi is already assured of the 2002 driver's championship, with several races to go, and Ferrari has an insurmountable lead for the constructor's championship. This all makes the rest of the F-1 runnerup in the women's triple-jump with 46-8. Winner was Magdalen Martinez of Italy with 48-4.

### Wannas, Myllykoski take XC final runs

Simo Wannas defeated last year's winner Marko Kotila to take the year's Cross-Country Final at Kuortane Finland on Sept. 21. His time was 26 minutes 14 seconds to Kotila's 26.31 for the 8.3Km distance. Kim Bergdahl, Finnish 400m hurdles champion, was third.

Minna Myllykoski, 20, defeated Maria Söderström, the Finnish 10,000 champion, in the women's 5Km cross-country.

### Pesonen, Lettojärvi Finnish marathon champs

Yrjö Pesonen, 38, became the Finnish marathon champ for the fifth time, a new record, when he won the men's division of the 2002 Finnish Marathon Championships at Joutseno on Sept. 21. He had also won in 1992, 1993, 1994 and 2000. His winning time at Joutseno was 2 hours 22 minutes 25 seconds for the 26+ mile distance.

turn to SPORTS page 9

## News from Finland

### SAK says ready to discuss wage deal

Finland's biggest trade union bloc, the over a million-member SAK, said on Monday that it was ready to start talks with employers organizations over a two-year comprehensive wage deal.

The current two-year wage deal expires at the end of January so wage talks will get under way this autumn.

The blue-collar SAK said it would set wage and purchasing power goals in early October, and said that it aimed for a deal that would increase workers' job security, increase training and help bridge between the needs of family life and the job market.

SAK, the Central Organization of Finnish Trade Unions, urged the government to step up surveillance of foreign workers to ensure fair play and urged penalties for paying wages below the general contract level. (Reuters)

### Finland need immigrants to boost economy

Finland needs to expand its immigrant workforce to avoid seeing the economy weakened over the next decade by a population heading for retirement, Labor Minister Tarja Filatov (SDP) said on Tuesday.

Tough immigration regulations and low foreign interest in working in the Nordic country means that Finland has one of the European Union's lowest number of legal and illegal immigrants arriving each year.

turn to IMMIGRANTS page 8

### Police in Lahti find enormous cache of illegal weapons

Police in the southern Finnish city of Lahti have seized three carloads of weaponry from two 40-year-old men. The military enthusiasts said that they planned to use the weapons, which included assault rifles, automatic weapons, and explosives, in unauthorized war games. The arsenal was found in two apartments and a store-room in the Ahtiala district of Lahti last week night.

Lahti police say that the men had used the weaponry for their own private war games and guerrilla training. They were arrested and face charges of violating Finnish firearms legislation.

Some of the weapons were licenced, but others were reportedly property of the Finnish Defense Forces. Under Finnish law the use of automatic weapons is restricted to the armed forces and the police. (HS)

### First snow in Utsjoki

Scarcely have we finished talking about what an extraordinary summer it was, with temperatures in southern districts above 25°C well into September, and an apparently endless supply of warm sunny days throughout August, when the reminders of what is ahead start to come in.

Along with the first invitations to buy charity Christmas cards, which fell through letter boxes this week, the first snowflakes floated to the ground last week's Thursday. Not in Helsinki, of course, but in Utsjoki in Northern Lapland. The snow did not settle but had melted away by lunchtime. Overnight freezing temperatures had struggled up to 4°C by mid-morning.

Northern and eastern districts of Lapland get their first real covering of snow by mid-October on average, and permanent snow-cover is usually on the ground in the north of Lapland province by around October 20th. (HS)

### EU forces Finland to cut tax on used car imports

Finland said last week that it would comply with a European court decision ordering it to scrap discriminatory taxes on imported used cars, falling into step with Europe's drive to form a single car market.

The European Court of Justice ruled that Finland must not levy taxes on imported used cars exceeding the tax on similar vehicles already in the country. The ruling is expected to boost used car imports to Finland, especially from Germany.

Finance Minister Sauli Niinistö (Nat. Coalition) said that bringing Finnish legislation into compliance with European norms would lower taxes on imported used cars by about a third, but he said that the effect on tax revenues would be small. (Reuters)

### Deaths exceed live births in Finnish Lapland

Rapid structural change, population relocation to the South, and a low birth rate continue to plague Northern Finland. During the first half of 2002, more people died than were born in Lapland - for the first time since Finland's independence in 1917.

The number of deaths exceeded the number of births by 69. As recently as ten years ago this ratio was quite the opposite: 841 in favor of births. Even last year the number of births narrowly outran the number of deaths by 18.

When the negative migration balance is added to the low birth-rate, Lapland's population fell by 1,076 between January and June this year. The total population of Lapland is now 188,212. (HS)

### Bits and pieces

European Diamonds this year discovered a large kimberlitic breccia complex - a potential source of diamonds - near the logging town of Lentiira 500 km north of Helsinki.

Further positive results could lead to the opening of western Europe's first commercial diamond mining district, providing a new challenger to southern and central Africa, north-west Canada, Australia and Russia. (FT)

Finnish children and teenagers exercise more than before, and an increasing number of children participate in the activities of a sports club. According to a new study, 40 percent of Finnish children belong to such clubs.

In 1995, 76 percent of Finnish children named sports as a hobby. This figure has now come up to 92 percent. (HS)

Finland is to withdraw from the SFOR peacekeeping operation in Bosnia in stages next year. At the same time, Finnish forces are preparing to take command of an entire brigade in the NATO-led KFOR operation in Kosovo, and to send a new unit of 180 people for peacekeeping duties on the border between Ethiopia and Eritrea as part of the UNMEE forces of the United Nations. (HS)

Nordea, the Nordic region's largest bank, said last week it will cut 18 percent of staff at its Nordea Securities investment bank to trim costs amid tough market conditions. (Reuters)

Chinese State Councilor Wu Yi said last week that there is still huge potential to tap for developing trade relations between China and Finland. Wu made the remark during a meeting with visiting Finnish Foreign Trade Minister Jari Vilén. She also reviewed the rapid growth over recent years in bilateral trade between China and Finland, now China's largest trade partner in northern Europe. (XNA)



# Chicago News

by Bob Kujanpaa

The following officers were chosen for the coming year at the annual picnic and meeting of the Finnish-American Society of the Midwest in August:

President Steve Koivula; vice presidents David Donahue and Dick Huhta; treasurer Bob Raines; membership secretary Cindy Berg and merchandise chairperson Lauha Doren. Lois Lescelius will continue as newsletter editor.

Serving with the officers as members of the board of directors will be Oscar Forsman, Liz Grillos, Mel Holli, Evelyn and George Jennings, Eeva and Reino Kallio, Alli

Leone, John Niemi, Juhani Puistolampi, Heljä Robinson, Arto Saarinen and Hely Tobler.

The Sibelius Male Chorus is sponsoring an award winning Finnish film, *Tommy and the Wildcat* to be shown at the Estonian House on Sunday, October 6, at 2 p.m. The film will be in English. A donation of \$5.00 is being asked.

Our Chicagoland Finnish community is losing two more members as Ritva and Aaro Illi have sold their home in Gurnee. The Illi's will be dividing their time between their home in Republic (MI) and Florida. Best wishes to

Ritva and Aaro in their new venture.

Get-well wishes to former Chicagoan Reuben Granlund who is recuperating at his home in Baraboo (WI) following surgery at the University of Wisconsin Hospital in Madison.

Condolences to the family of Allison Rosatti. Allison's grandfather, Martin Maki, passed away in early August in Hibbing (MN).

## IMMIGRANTS from page 7

And with about one million workers out of a population of 5.2 million due to retire between 2000 and 2015 it will also be among the first in the EU to face a severe workforce crunch, Filatov said.

Filatov's fears that the country needs to act quickly to deal with the falling workforce has also been raised by Finnish industry which has urged the government to work harder to promote the country abroad, relax immigration rules and cut taxes, particularly income taxes. (Reuters)

## Finnish Center at Saima Park

Fitchburg, MA

### Finnish language classes

A new class in Finnish history and cultural life is being added to the schedule, beginning next Monday (Sept. 30) evening.

The new class time is at 6 p.m. and runs for 40 minutes followed by three language

classes. A light buffet supper will be available at 6 p.m. with the new class.

The public is invited to attend this free cultural class. Language classes are available for a fall tuition of \$55.00. Everyone is welcome.

Pauli Oinonen



Linda Widstrand, of Lunenburg, is one of the many artists whose works will be on display at the 11th Annual Finnish American Art Show, on Sunday, October 6th, 11 a.m. to 4 p.m., at Saima Park. Shown will be paintings, mixed media, drawings, sculpture and photographs. For more information call 978-582-7717 or visit [www.saima-park.org](http://www.saima-park.org)

## AURA SOCIETY PRESENTS 40's NIGHT

SATURDAY, OCT. 5<sup>th</sup> at 6:30 PM  
AURA HALL

OFF ROUTE 138 - LILLIBRIDGE RD. - VOLUNTOWN, CONN.

### "THE NEW YORK BAND"

FEATURING: ACCORDIONISTS, ARTIE NILSEN, BERT STROMHOLM, VOCALIST, AL SEILIUS & GUITARIST JOE JOLIN

DANCE, SING-A-LONG OR LISTEN TO THE MUSIC OF GLENN MILLER, JIMMY DORSEY, FRANK SINATRA ETC.  
LEARN TO DANCE FOXTROT, SWING OR CHA CHA CHA

FOOD AS SERVED IN THE FAMOUS "NATHANS" of CONEY ISLAND: FRANKS, HAMBURGERS, EAR OF CORN, CHIPS, SODA AND ICE CREAM. ALL FOR A \$10 DONATION  
CHILDREN \$3 EVERYONE WELCOME

WEAR YOUR 40's CLOTHES - FOR MORE DETAILS SEE  
RAIVAAJA ARTICLE



RESTAURANT • LOUNGE  
40 West 40 Street, NYC

212-642-2255

Rick Laakkonen

Chef/Proprietor

When visiting let me know that you  
saw this ad in RAIVAAJA

Also in hardcover

Volume II is here!

# The Uprising Under the North Star 2

by Väinö Linna

translated by Richard Impola

Volume two of Väinö Linna's classic, monumental trilogy  
*Täällä pohjantähden alla* is now available.

Entitled *The Uprising*, part two of *Under the North Star* is the most powerful novel written about the Finnish Civil War of 1918 which erupted only a month and a half after Finland's Declaration of Independence. The fiery eldest of the Koskela sons, Akseli Koskela, has grown up to become a leader. Fuelled by passions on both sides, the class conflict, particularly the land issue, erupts into war between Finns, between the haves and the have-nots, between neighbors. The voices of reason and the voices of hatred are heard clearly in Pentti's Corner. The inhumane events of Finland's Civil War affect Pentti's Corner and the Koskelas in a dramatic fashion. With deep insight and a strong commitment to truth, Linna describes how the victors handled the aftermath of the three-month war, the pseudo-trials, the executions, and the prison camps. This most famous and penetrating novel dealing with the Civil War in Finland is the centerpiece of Linna's trilogy *Under the North Star*.

Softcover, 420 pages

**\$23** add \$3 for postage & handling  
(Mass. residents must also add \$1.15 state sales tax)

Hardcover, 420 pages

**\$33** add \$3 for postage & handling  
(Mass. residents must also add \$1.65 state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

## A new Kalle Päätalo novel in English



*After the Storm* is the fourth volume in Richard Impola's translation of Kalle Päätalo's five-novel Koillismaa series.

In this volume Päätalo's characters face the challenges of recovery and reconstruction after World War II. *After the Storm* (Myrskyn jälkeen in the original Finnish) follows *Storm Over the Land* in Päätalo's chronicle of life in north-eastern Finland from the 1930s to the 1960s.

Soft cover, 459 pages

**\$18** add \$3 for postage & handling  
(Mass. residents must also add 90 cents state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054



SPORTS  
from page 7

Second place went to Wille Keihanen in a personal best of 2:22:47. Third was Marko Vaittinen in 2:23:42.

Kaisa Lettojärvi, 40, won the women's division in a personal best of 2:49:36. Birgitta Lipsanen, running her first marathon was second and Anne Jääskeläinen, three-time former champion, was third.

Ingberg third  
in World Cup

Mikaela Ingberg, one of the brightest stars in Finnish track and field this season, has done it again. She secured another bronze medal in the women's javelin at the World Cup competition at Madrid on Sept. 20, this time representing Europe, not her home country.

Winner was world record holder Osleidys Menendez of Cuba who took a gold for the Americas team with 64.41 meters (211 feet 4 inches). Second was Tatiana Shkolenko of Russia with 60.11 (197-2). Ingberg was only an inch short of 2nd with 60.08 (197-1). Ingberg cleared 60 meters on her trademark sixth try, passing her good friend Steffi Nerius of Germany, the Euro silver medalist, who had a 57.81.

It was the sensational 6th throw of Ingberg that won her the European Championship 3rd place at München last August. She had previously won a bronze in another Euro championship as well as in another World Cup in 1998 and in a World Championship. This gives her an alltime Finnish women's record in World Cup competition.

Finnish men's shotputter Reijo Stahlberg, the national record-holder, won silvers in the World Cup in 1977 and 1979.

Ingberg has now concluded a very successful season, particularly since she was only able to start seriously throwing in June after recovering from injury. She has been in 13 contests in 2002, in which she threw over 60 meters in ten of them. Her worst showing was 58.79 and her best was her 63.50 in München. She also won the Finnish National Championship at the Kaleva Games in Joensuu this year.

## ZZ

## Productions

www.FATV.org/UV

An Uncommon View Program Guide  
CH 36/FitchburgOctober Program Guide  
F 9p, S 12p & 6p, Su 8a & 2p4, 5, 6 AmeriCulture Entertaining the  
Troops! Dance & Mime Focus  
Weightlifter Eeli Märd included  
11, 12, 13 AmeriCulture "Courage  
Under Fire"

Drew Gibson, narrator

18, 19, 20 The Lamb Shoppe  
25, 26, 27 The Horse Whisperer  
Thank you for watching

Judith Lindstedt

email: JLindstedt@fsc.edu

## Kalenteri

## CALIFORNIA

- Oct. 6 - Finnish film 'Rentun Ruusu' (Renttu's Rose), 2:30 pm, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Directed by Timo Koivusalo (2001). About the life of Finnish rock-style songster Irwin Goodman. Starring Martti Suosalo, Ilkka Koivula. 1 hr 39 min.; no English subtitles.
- Oct. 8 - Pianist Gloria Cheng to perform the West Coast premiere of Magnus Lindberg's 'Jubilee 2001,' 8 pm, Zipper Concert Hall, Colburn School of Performing Arts, 200 S Grand Ave, Los Angeles. Info: 213-621-2200 or www.pianospheres.org
- Oct. 12 - 'The Soul of Scandinavia in the Heart of Los Angeles,' the 20th annual American Scandinavian Foundation of Los Angeles fall Scandinavian Festival, FIDM Museum & Galleries, 919 S Grand Ave, Los Angeles. Info: 323-661-4ASF or www.asfla.org
- Oct. 13 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 potluck & monthly meeting, 1 pm, Kaleva Hall, Berkeley.
- Oct. 20 - Finlandia Foundation Los Angeles monthly meeting, 2 pm, Giddings Room, Pasadena Museum of History, 470 W Walnut St, Pasadena. Program: Performance by Finnish dance duo Milla & Petri. Info: 714-996-5156 or mokuji@ix.netcom.com
- Nov. 3 - Canadian film 'People of Sointula,' 2:30 pm, Kaleva Hall, Berkeley. Produced by Pirkko Karvonen (2001). A 49-minute documentary about the famous Finnish Sointula community in British Columbia. In English.
- Nov. 9 - Holiday Crafts Fair, 10 am-5 pm, Finnish American Home Association, 197 W Verano Ave, Sonoma.
- Nov. 10 - Holiday Crafts Fair continues, 10 am-4 pm, Finnish American Home Association, Sonoma.
- Nov. 12 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge 21 monthly meeting, 7:30 pm, Kaleva Hall, Berkeley.

## COLORADO

- Oct. 19 - 19th Annual Scandinavian Ball, Doubletree Denver, south of I-70 on Quebec, Denver. Scandinavian music & dancing performed by Nisselag; dancing to music by The Norsemen. Info, reservations (deadline Oct 12): 303-985-3538.

## CONNECTICUT

- Sept. 28 - Tori/Open Market, 9 am-3 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd, Canterbury.
- Oct. 5 - Aura Seura's '40s Night,' 6:30 pm, Aura Hall, Lillibridge Road, Voluntown. 'Nathan's-style' supper; music by 'The New York Band'; sing-a-long; dance & instruction.
- Oct. 6 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury. Coffee hour 12:30 pm.
- Oct. 7 - Aura Seura membership meeting, 6 pm, Aura Hall, Voluntown. Coffee 5:30 pm.
- Oct. 14 - Walking Weekend open house, 1-4 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Oct. 26 - Finnish American Heritage Society Children's Halloween party, 2 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Aura Seura adult Halloween party, 7:30 pm, Aura Hall, Voluntown. Music by Mark Mäkipuro & his band.
- Nov. 2 - Finnish American Heritage Society 15th anniversary celebration, 6 pm, Finnish Hall, Canterbury. Buffet dinner & program. Limited number of tickets available. Info: 860-423-3854.

## FLORIDA

- Oct. 2 - Finnish American Club meeting & pot luck, 12 noon, 6016 Delaware, New Port Richey.

## MAINE

- Sept. 28 - Kantele Workshop for Beginners, 1-4 pm, Mechanic Falls. Info: contact Sarah Cummings-Ridge at kantele.laulu@aol.com or 207-657-6494.
- Oct. 18-20 - 10th Annual Finn Funn Weekend, Samoset Resort, Rockport. Sign-up packets available from Kay Dodge, 49 Holiday Beach Rd, Owls Head ME 04845; tel. 207-596-6879; wotton@midcoast.com
- Oct. 20 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program: Richard & Helvi Impola will share a bit of their interesting lives.

## MARYLAND

- Oct. 19 - Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter Fall Outing, Norse Park, Chickentown Rd, Freeland. Info: 410-252-0966 or moriar@aol.com

## MASSACHUSETTS

- Sept. 28 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington. Info: 617-764-1761 or petri\_01@hotmail.com
- Oct. 1 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg.
- Oct. 2 - Meeting for Saima Park skiers, 7 pm, Saima Park, Fitchburg. Info: 978-582-7717, 978-345-1673 or 978-874-2017.
- Oct. 4 - Annual Finn Night, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Light supper featuring pannukku 6:30 pm; dancing to music of Nils Lundin & his orchestra with accordionist Brent Buswell, 8 pm. Info, reservations (deadline Oct 2): 781-659-2206.
- Oct. 6 - Finnish American Art Exhibit, 11 am-4 pm, Saima Park, Fitchburg.

- Oct. 8 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Oct. 9 - Finnish Center at Saima Park Inc. annual meeting, Saima Park, Fitchburg.
- Oct. 15 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Oct. 16 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, West Barnstable Community Building, Route 149, West Barnstable.
- Oct. 19 - Craft Fair for Missions, 9 am-1 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg. Finnish coffee bread available; refreshments include pannukaku & coffee.
- Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington.
- Nov. 2 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington.

## MINNESOTA

- Oct. 2 - Midori to perform Sibelius's Violin Concerto with the Minnesota Orchestra, 7:30 pm, Orchestra Hall, 1111 Nicollet Mall, Minneapolis. Tickets 612-371-5662 or 800-292-4141 ext 662.
- Oct. 3 - Minnesota Orchestra Coffee Concert, 11 am, Orchestra Hall, Minneapolis. Midori to perform Sibelius's Violin Concerto. Pre-concert free coffee & doughnuts, entertainment in Orchestra Hall lobby. Tickets 612-371-5662 or 800-292-4141 ext 662.
- Oct. 18 - Finnish American Cultural Activities monthly program, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul. Info: 651-777-7662.

## NEW YORK

- Sept. 28 - Karita Mattila in Metropolitan Opera production of 'Elektra' by Richard Strauss, 1:30 pm, Lincoln Center, New York City. Tickets: 212-362-6000 or www.metopera.org
- Oct. 1 - Finnish American Chamber of Commerce annual Golf Tournament, Golf Club at Mansion Ridge, Monroe. Info: 212-821-0225 or finnchambr@aol.com
- Oct. 2 - Karita Mattila in Metropolitan Opera production of 'Elektra' by Richard Strauss, 8 pm, Lincoln Center, New York City.
- Finnish film 'The Man Without a Past' ('Mies vailla menneisyyttä') (directed by Aki Kaurismäki, 2002, 97 min), 9 pm, Alice Tully Hall, Lincoln Center, New York City. A feature of the 40th New York Film Festival. Ticket info: 212-875-5050 or www.filmlinc.com
- Oct. 3 - Finnish film 'The Man Without a Past' (Aki Kaurismäki, 2002), 6 pm, Alice Tully Hall, Lincoln Center, New York City. Ticket info: 212-875-5050 or www.filmlinc.com
- New York Philharmonic 'Lang Lang Plays Rachmaninoff' concert to include Sibelius Symphony No. 2, 7:30 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, corner of Columbus & 65th St, New York City. Lorin Maazel, conductor. Tickets: 212-875-5656 or www.newyorkphilharmonic.org
- Oct. 4 - Repeat of New York Philharmonic 'Lang Lang Plays Rachmaninoff' concert to include Sibelius Symphony No. 2, 2 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York City.
- Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter annual meeting, 8 pm, Estonia House, 243 East 34th St, New York City. Officers & directors to be elected. Program: 'Kalevala Jewelry - History's Gift to the Present.'
- Oct. 5 - Finnish War Veterans in America Venison Dinner Dance, 6 pm, Lomala Hall, Hopewell Jct. Roast beef, salmon also. Music by Edward Hendela with vocalist Aatos Autio. Info, reservations: 203-438-1890, 845-897-5902 or john.kirk@snet.net
- Repeat of New York Philharmonic 'Lang Lang Plays Rachmaninoff' concert to include Sibelius Symphonie No. 2, 8 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York City.
- Karita Mattila in Metropolitan Opera production of 'Elektra' by Richard Strauss, 8 pm, Lincoln Center, New York City.
- Oct. 8 - Repeat of New York Philharmonic 'Lang Lang Plays Rachmaninoff' concert to include Sibelius Symphony No. 2, 7:30 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York City.
- Oct. 18 - 'On the Edge of Scandinavian Fashion: Trunk Show with Finnish Designer Annikki Karvonen,' 10 am-6 pm, Volvo Hall, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. Handwoven jackets, coats, gloves, scarves & more created by a Finnish-based designer and artist. Info: 212-879-9779 or info@amscan.org
- Oct. 27 - Arto Seppanen Concert, 3 pm, Park Ave. Methodist Church, 106 E 86th St, New York City.
- Oct. 31 - National Symphony Orchestra to perform Saariaho and Rautavaara, 8 pm, Carnegie Hall, 881 Seventh Ave, New York City. New York premiere of Saariaho's Nymphaea Reflections and Rautavaara's Clarinet Concerto. Tickets: CarnegieCharge 212-247-7800 or www.carnegiehall.org

## TEXAS

- Oct. 10 - Finnish Business Guild luncheon meeting, 11:30 am-1 pm, Irving Chamber of Commerce, 3333 N MacArthur Blvd, Irving. Speaker: Lonnie Land, HR consultant, JOT Automation. Info: 972-819-3993 or hannu.impola@nethawk.fi

turn to KALENTERI page 12

Events subject to change without notice



## Nils Lundin

The Swedish accordion news magazine *Dragspel Nytt*, published four times a year, had an article about Nils Lundin as the "ambassador" of accordion players in Sweden and U.S.A. There was mention of what Nils Lundin, of Norwell (MA), has accomplished through the many years he has played accordion music.

This goes back to the 1930s when Nils, the youngest of the Lundin brothers with Eric and Carl, started to play for ballroom dancing. And Nils Lundin's Orchestra is still going strong, playing ethnic music and popular ballroom dance numbers.

Nils was born in Sweden and came to this country when he was 7 years old. He had five brothers and one sister. At age eight he started playing with his brothers' accordions and he took lessons for about a year at the Quincy Conservatory of Music. But he is self-taught in figuring out how to play the chromatic accordion.

Nils belongs to the Swedish National Accordion Association. He has composed many songs including one which was third on the Swedish hit parade over 25 years ago. The "Träskopolk" (The Wooden Shoe Polka) is still very popular in Scandinavia and U.S.A.



Eric Lundin, 93, founder of the Lundin Orchestra.

In 1972 Nils was presented with the Swedish Ellen Award, a gold-plated statue similar to the Grammy award in this country, for his outstanding records, which included the Wooden Shoe Polka.

In 1976 he was awarded the blue ribbon Swedish King's Medal for promoting Scandinavian traditions here in the U.S.A. and in Sweden. Nils is one of five people in the greater Boston area to receive this medal.

Nils' brother Eric, the founder of Lundin Orchestra is still living at 93, still attends functions at the Viking Club in Braintree (MA).

Bengt Polo Johanson writes in the Swedish accordion news about Nils Lundin's accomplishments.

Nils started the Accordion Jamborees in the Boston area. A Jamboree consists of volunteer accordion players, sometimes 20-30 musicians, giving their talent to help other organizations that are in need of financial support. These include the cancer funds, the Burn Institute of Boston, which takes care of for free children with serious burn injuries all over the world, to name a few. And not to forget the many clubs that the Accordion Jamboree gives its musical entertainment for the public to enjoy.

One of the accordionists in the Jamboree is Brent Buswell, the blind accordion player. He is always attending these events among all the other 25-30 volunteers who always enjoy playing in the Jamboree.

There are only five to six real professional accordion players in the group. The majority of the others have played in bands earlier, or taken lessons to play accordion, but they are all welcome to play in the Jamborees, and they hardly ever miss a chance to play.

The music at these programs consists mostly of old Scandinavian numbers, including Swedish, Finnish and Norwegian tunes. The pro-



Vocalist Norma Belden with Nils Lundin, both in Swedish national costume. photos: Nils Granfors

gram always starting with a marching number.

Nils Lundin's main purpose is to keep the Scandinavian tradition going with this outstanding musical programs and with his dedication to his heritage. Nils and his music give great pleasure to everyone who attends his functions.

Nils Lundin will be 81 years

old in October, but he is still going strong. He has an inner drive that keeps him going. Although many young accordionists are now upcoming in Sweden and Finland, Nils's main worry is who is going to keep up the Scandinavian traditions in the future. Nils hopes that when the old-timers quit playing the younger generation will



Nils Lundin and Brent Buswell in a happy moment.

take over and continue with the Scandinavian tradition.

Through the years Nils has brought many different groups from Sweden and Finland to the U.S.A. In the recent years, there were Sören Rydgren and Lars Karlson with Jan Olav Andersson. These musicians played at Sovittaja Park and at the Viking Club.

In 1971 there was Jularbo Gille, with Bertil-Boo as soloist, and Ebbe Jularbo. There were 90 people who charted a plane to come over to the U.S.A., and Nils Lundin found people to take these friends from Sweden into their homes. Lifelong friendship started between the hostesses and guests.

On this trip Swedish radio and TV came along, and the chairman for their program was Bengt Polo Johanson to document the Jularbo Gille's trip to the U.S.A. Since that time Bengt Polo Johanson has been here many times as master of ceremonies, soloist and harmonica player. He also wrote words in Swedish to Nils's "Wooden Shoe Polka."

Included among the people Nils has brought over to this country have been Veikko Ahvenainen and Lasse Pihlajamaa of Finland.

Nils has arranged programs in this area for the visiting musicians and all the clubs have been happy to have all these great musicians perform ethnic music in their facilities and for the public to enjoy. And Nils is still bringing groups from Scandinavia over here.

We certainly owe him and his wife, Sue, a big thank you for their dedication and willingness to take on all the responsibility for these groups and for Nils Lundin's untiring work to help others in need. Please, keep your programs going, Nils.

Our appreciation goes to Bengt Polo Johanson for writing about Nils Lundin in the Swedish national accordion news for all its members to read. And thanks to all the volunteer musicians who give their talents in the Accordion Jamboree.

Nils Granfors

## Lukijan kynästä

### Finnish movie in video

Our son Tom came across a rental video, newly released, which he said might interest us, and which might interest you also. It's called *Ambush* and it's about the Russo-Finnish war in Soviet Karelia in 1941. It is based on Antti Tuuri's *Rukajärven tiellä*, one of a series of three novels. Those novels were in turn based upon extensive interviews with Finnish veterans of that war.

We found it to be a bit overdone (maybe more than a bit) and attributed that to the fact that the script was done by

Antti Tuuri and the director of the movie, who probably felt that the story had to be jazzed up for the screen.

There were "movie-style" scenes with lots of shooting and explosions but also scenes which gave a more realistic picture of war. And at least one sexual scene, which seems to be obligatory in any movie these days.

The movie was in Finnish with English subtitles. It was a treat to listen to the Finnish.

Helvi Impola  
via email

## Maine news

Where did the summer go? If your weather was like it was here in Maine, we experienced at least three seasons of mixed-up weather at odd intervals of the summer, and now were not sure what comes next! It must be Fall, as most of the tourists have left!

Bill and Lempi Johnson have finally settled into their new home in Pensacola, Florida. Friends can write to them at: 6257 Spanish Oak Court. The zip code is 32526.

Final preparations are underway for the 10th Annual Finn Funn Weekend in October. This will be held on the 18th and 19th (Friday &

Saturday) at the Samoset Resort in Rockport (ME).

The morning of the 20th (Sunday) includes an optional worship service (9 a.m.) at the only remaining Finnish Congregational Church in North America, located at nearby South Thomaston. Do stop by on your way home!

Regarding the entertainment schedule on Friday and Saturday, a banquet and dancing is scheduled for both nights, from 6:30 to 11:30 p.m. Also on Friday, registration is ongoing from 9:30 a.m., a boat trip leaves at 11 a.m., the Tori opens at 4 p.m., and the social hour, along with accordion music by Brent

Buswell, is from 5:30 to 6:30 p.m.

Saturday is the big day, with every conceivable form of presentation, demonstration, discussion, and entertainment that can be devised by Finns for Finns. Culminating both evenings will be dancing to the music of Bert Stromholm.

The contact for additional information is: Kay Dodge, 49 Holiday Beach Rd, Owls Head, ME 04845. Tel: 207-596-6879; e-mail: wotton@midcoast.com

At last count, over 200 had registered for the weekend festivities.

Art Jura



## Second volume of Väinö Linna's 'Under the North Star' trilogy out

Aspasia Books announces the publication of Väinö Linna's long-awaited: *The Uprising - Under the North Star 2*. The novel is the second part of the famous *Under the North Star* trilogy, which follows the fortunes and misfortunes of the people in a small rural village in the south west of Finland, Pentti's Corner, with its focus on the Koskela family.

As tenant farmers on the parsonage's land, Jussi and Alma Koskela have built a farm on a swamp cleared through relentless pioneer work. The historical novel is meticulously researched and offers superb characterization and authentic period atmosphere.

The first spade thrust (actually a hoe) was done in 1884 and the first part of the trilogy ends around 1907. The *Uprising* leads up to Finland's Declaration of Independence in December 1917 and

through the Finnish Civil War of 1918 and its immediate aftermath. Jussi's and Alma's sons Akseli, Aleksi and Aku have become the protagonists and Akseli has grown up to become a leader of the tenant farmer's struggle for land rights and human dignity.

Both parts of the novel were translated by retired English professor, Richard Impola, whose accomplishments as a translator of Finnish prose are well-known.

In *The Uprising* he has captured the Finnish mindset and temperament to the same perfection, which characterized *Under the North Star* Part 1. He has rendered the narrative segments with a superb sense of style, one which does full justice to Väinö Linna's rich Finnish.

The novel is available at Raivaaaja bookstore (see the ad on page 8).

## A special 40's night coming to Aura Hall

VOLUNTOWN, CT - The "good old times" are coming back to Aura Hall on Saturday, October 5th. Bert and Litsa Stromholm are organizing a very special 40's Night with music and food. Our theme this year will be music from the forties and we are serving the famous New York style specialties from the Nathan's, Coney Island kitchen. Come live through it all!

Bert Stromholm knows how to put a band together. This time he brings to Aura Hall two accomplished musicians (in addition to himself), Artie Nilsen, a top accordionist from the New York area, and vocalist Al Seilius from Worcester (MA) and Jo Jolin from Voluntown.

We will all sing together the songs we all know and the young people will learn. Remember how we used to swing at the halls in the forties? Now we have a chance to learn those dances during the night and have fun.

To complete the night, you will be able to enjoy the real Nathan's theme with the good

old hot dogs, grilled hamburgers and fresh corn with lots of other goodies. You are welcome to come to the "Replica of the Nathan's" any time of the evening and choose from the counter whatever you wish to eat. (See the ad in this week's issue.)

This night is for everybody, so "come on down" to Aura Hall on October 5th, starting at 6:30 p.m. And for the fun

of it, think of dressing in 40's style, and men: wear your uniforms (and the ladies, too) from that era, if they still fit!

We'll greet you with open arms.

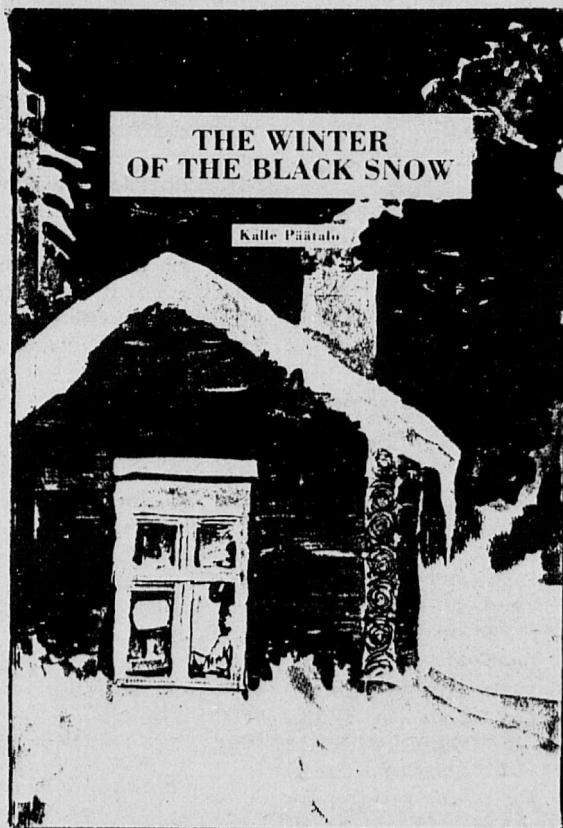
We will be continuing with these theme nights at Aura Hall. You must remember how successful our German, Italian and Viola Turpeinen nights were.

Anja Laurila



Bert Stromholm and Artie Nilsen.

## Another Kalle Päätalo novel in English



*The Winter of the Black Snow* is the fifth volume in Richard Impola's translation of Kalle Päätalo's five-novel Koillismaa series.

This volume takes place in the 1950s-60s. Following recovery from World War II came a time of agricultural surpluses and unemployment, forcing young people of the area to leave and search for work. *The Winter of the Black Snow* (titled *Mustan lumen talvi* in the original Finnish) follows *After the Storm* in Päätalo's chronicle of life in northeastern Finland from the 1930s to the 1960s.

Soft cover, 459 pages

**\$18** add \$3 for postage & handling  
(Mass. residents must also  
add 90 cents state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

## Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter

The annual meeting takes place on Friday, October 4th, at the Estonia House, at 243 East 34th Street, New York City at 8 p.m. sharp. Members are urged to attend this meeting or return a proxy form.

### Kalevala jewelry - history's gift to the present

Learn about Kalevala jewelry, hand-crafted jewelry collection from Kalevala Koru, Inc. Most of the Kalevala jewelry pieces, which date back over a thousand years, are exact replications or variations of the original ancient treasures discovered by archaeologists.

A piece of silver Kalevala jewelry will be raffled off at the meeting and Kalevala jewelry will be made available for sale during the coffee hour.

### Other Finnish events

Sep 19th - Oct 9th Photography exhibit of Reto Halme, Tapis Rouge, 9 Avenue A, NYC, between 1st and 2nd St.

Oct 27 - Arto Seppänen Concert, 3 p.m., Park Ave. Methodist Church, 106 E. 86th Street, New York City between Lexington & Park.

Nov 2 - Oiva Toikka at Bloomingdale's. Exhibition and meet the artist. 12 noon - 2 p.m. and 5 - 7 p.m., Bloomingdale's, 3rd Avenue & 59th St., NYC

Nov 5-20 - Films directed by Mika Kaurismäki at Scandinavia House. Mika Kaurismäki will be present to introduce the evening's films on November 5, 6, and 8.

### Worship services

NY Finnish Lutheran Congregation & Finn Church of New York, 123 East 15th Street New York, NY 10003. Sunday Worship service every 1st and 3rd Sunday of the month at 3 p.m. at Park Avenue Methodist Church, 106 East 86th Street, (between Park Avenue & Lexington, subways 4,5,6 to 86th Street station). Sunday school for children in connection with the service.

Sep 29 - This worship is dedicated to Vieno Williams. At the coffee hour we will watch *Amerikan kuume* documentary in which Vieno is interviewed.

Oct 6 - Mezzo soprano Hanna Shen will perform. Timo & Maria Sutinen's baby boy will be baptized in this service.

Oct 20 - Nordic Worship. This is a joint worship with Swedish, Norwegian & Danish congregations! Rev. Jan Kesker from Swedish Church will preach. Scandinavian Choir will perform.

Nov 3 - All Saints Day. Arto Seppänen will sing.

Nov 17 - Gospel Mass. Sanni Orasmaa will perform.

Aupair meetings every other Friday, please contact Krista or Tarja for more info. Dates: 10/11, 10/25, 11/8, 11/22, 12/13

Baby & toddler gymnastics on Fridays at Estonian House. For more information please contact Niina Hammond, e-mail kemnina@hotmail.com, tel. 212-308 4401.

Scandinavian Choir rehearsals on Tuesday at 7 p.m. at Norwegian Church, for more information please contact Katja Kullander tel. 212-501 4737 or e-mail: kulankullander@hotmail.com or Pia Bose, e-mail: pialisa@yahoo.com

Children's Choir before church worships at 2 p.m., Park Ave Methodist Church 3rd floor. For more info please contact Riikka Pietiläinen e-mail: riepu@hotmail.com or tel. 917-538 9773

Church contact information: Tel./Fax. 212-979 0616; e-mail: finnchurchny@finnchurchny.org; Rev. Tarja Koskela e-mail tarja.koskela@finnchurchny.org; cell. 917-834 5654; Krista Riipinen, Intern e-mail krista.riipinen@finnchurchny.org

FF New York Metropolitan Chapter

## Finnish American Heritage Society

Canterbury, CT

### 15th anniversary celebration

This year marks the 15th anniversary of the Finnish American Heritage Society. A special evening of celebration at the Finnish Hall is being planned for Saturday, November 2.

The festivities will start at 6 p.m. with a cocktail hour, followed by a buffet dinner and program.

turn to FAHS page 12



## FAHS

from page 11

A tentative program includes musical selections, *Kalevala* readings, greetings from past presidents, and dancing. The FAHS theater group is also rehearsing a short one-act Finnish play to be performed in English.

Admission is \$15 per per-

son, and \$25 for a couple. Proceeds will go to the FAHS preservation fund. A limited number of tickets are available.

For information and reservations, please call Ella at 860-423-3854. FAHS

## Kalenteri

from page 9

Oct. 17 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas. Info: 817-907-0437 or finnpoika@aol.com

## WASHINGTON

Nov. 2 - Finnish Community Bazaar, 10 am-2 pm, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle.

## WASHINGTON, DC

Oct. 17 - US Premiere of Kaija Saariaho's 'Nympha Reflections' and World Premiere of Einojuhani Rautavaara's 'Clarinet Concerto' by the National Symphony Orchestra, 7 pm, The John F Kennedy Center for the Performing Arts, New Hampshire Ave NW & Rock Creek Parkway. Leonard Slatkin conducting/Richard Stoltzman, clarinet. Tickets: 202-467-4600 or 800-444-1324.

Oct. 18 - Performance of Saariaho's 'Nympha Reflections' & Rautavaara's 'Clarinet Concerto' by the National Symphony Orchestra, The Kennedy Center. Leonard Slatkin, conducting/Richard Stoltzman, clarinet.

Oct. 19 - Finlandia Foundation National Capital Chapter Sauna Night, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave NW. Info, reservations: 703-921-9647 or finn2@erols.com  
- Performance of Saariaho's 'Nympha Reflections' & Rautavaara's 'Clarinet Concerto' by the National Symphony Orchestra, The Kennedy Center. Leonard Slatkin, conducting/Richard Stoltzman, clarinet.

Events subject to change without notice

## Kirkkokonsertti

Tenori

Arto Seppänen

Sunnuntaina, 27. lokakuuta klo 3 iltap.

Park Avenue Methodist Church

106 E 86th Street, New York City

Kolehti kootaan

## RAIVAAJA

SUBSCRIPTION  
AND/OR  
ADDRESS CHANGE

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

New subscription \_\_\_\_\_ Renewal \_\_\_\_\_

Payment \$ \_\_\_\_\_

## SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00  
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

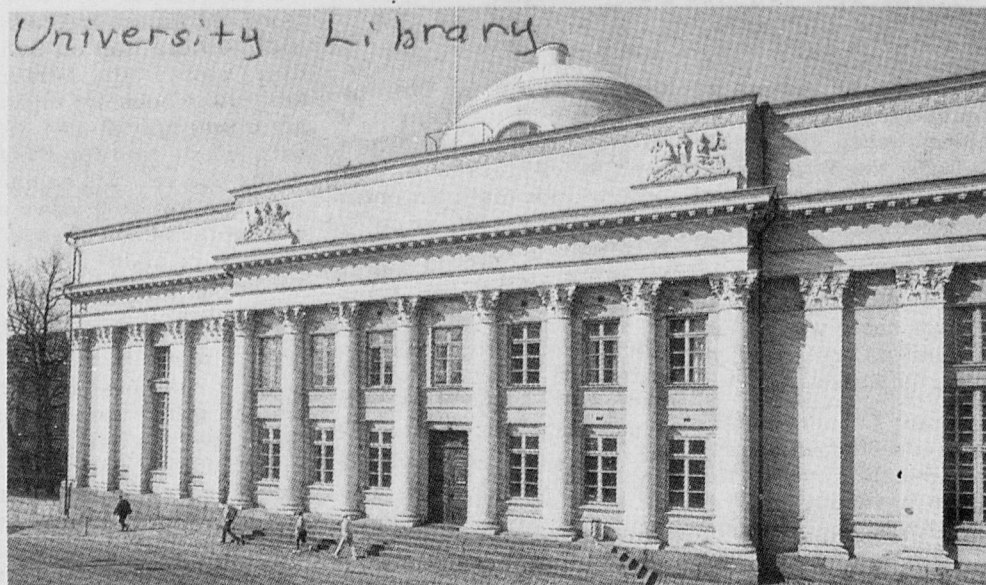
P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

## SUMMER

from page 6



Helsinki University Library

We were there for almost two hours walking around the third, second and between the third and second floors. I really learned a lot of the Finnish artists and their paintings. For many of them, there was printed material available to read in detail about them. The sheets were returnable. I wished I could get copies. I did buy postcards of many of my favorites.

### Museum on Art and Design

The Timo Sarpaneva collection of glass, wood, metal, textile and porcelain were on display here. There were 400 items shown. He is a designer and sculptor. He is an admired Finnish designer who has been awarded many prizes in Europe. Many of his objects are in museums in Europe, America and Australia.

We watched a video on how his *Liber Forus* piece was made. It had at least 10 layers of glass like ovals inside. It took several firings and the cooling of the 1450° hot glass had taken three days. Then it was rubbed over with a motorized sandbelt. Three master glass workmen and Sarpaneva himself worked on the ornament. The video was very interesting to watch.

We saw a large set displayed called *Finlandia*. The series had many different size bowls and vases with a rough glass inside a smooth outer coating.

The clear glass items interested me, showing air bubbles over the clear glass. Air bubbles, I learned, are made by pushing a wooden stick into the hot glass and there is an explosion causing bubbles. The item is then pulled out and a little later refired.

I thought a large blue, green, turquoise blown glass vase was beautiful.

Timo Sarpaneva was born 1926. When he was a young boy, age 13, he liked to go someplace quiet to draw what he saw or was thinking about. People said he was an artist. He lived in Helsinki with his mother and two brothers. When he was older, he worked as a lumberjack in northern Karelia. He became a foreman there and he funded his education at the

School of Applied Art with the money he earned. He became friends with Arthur Brummer at the school and he was soon his assistant and became known.

His career as a designer in industry started. He applied for a job at the Riihimäki factory, but when he was told he wouldn't be paid but would get famous, he left. He got a job at the Ahlström Corp. and then at Iittala.

In 1951, he won a silver medal with his *Kukko* embroidered tea cosy. In 1954 and again in 1957, he won the Milan Triennales. He was granted the title of professor in 1976 and awarded an honorary doctorate by the University of Art and Design in 1993. Several years ago, Finland honored him by acquiring his personal collection for posterity.

This exhibition was some of that personal collection. Some of the practical items shown were a lamp, wall hangings, door handles, candles, fabrics, vodka bottles and dishes. Now, at the age of 75, he remains an exceptional figure in the applied arts field with an unerring sense of design.

to be continued

Sanomalehti  
aina ajan tasalla

### Book Project of the NY Finnish Lutheran Congregation

"History of 100 years of our congregation 1903 to 2003" to be published in the fall of 2003.

Tax deductible donations may be sent to: Pekka Vartiainen  
153 East 92nd St. 1R,  
New York, NY 10028

Any input, ideas, pictures please contact: Mikko Rahikka  
Phone: 1-347-881-9696; email: Mikko@finlandiaWeekly.com

### New York Finnish Lutheran Congregation Finn Church of New York

Worship in Finnish language  
Every first and third  
Sunday at 3 p.m.

Park Avenue Methodist Church  
106 E 86th Street

For further information:  
Rev. Tarja Koskela  
Tel/FAX 212-979-0616  
Alpo Niskanen 718-892-2712  
Jaana Rehnström 917-603-5402  
www.finnchurchny.org

### Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza  
Suite 250

New York, NY 10017  
Tel: (212) 750-4400  
Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com  
Please visit our web site at  
[www.finlandnyc.org](http://www.finlandnyc.org) for  
information on our services,  
Finnish events in the  
New York area and general  
information about Finland.

### THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd  
Friday of the month from  
October through May.

The Estonia House  
243 East 34th St., NYC

Mailing address for  
information  
P.O. Box 2590  
Grand Central Station  
New York, NY 10163